



**Paz en la Tierra...**

# **ALMACENES DE MUEBLES**

## **CENTRAL**

*General Aguilera, 14 - Teléfono 1129*

## **SUCURSAL**

*General Aguilera, 4 (Las Once Puertas)*

*Teléfono 1148*

*Vda. de Marino Fernández Bravo*

**ALMACEN  
de HIERROS  
Y**

**FERRERIA**

*Calatrava, 2*

*- Teléfono 1319*

**Saneamiento "ROCA"**

Boletín de  
Información  
Municipal



**NUMERO EXTRAORDINARIO  
DE NAVIDAD**



Año III

Diciembre de 1964

Número 16



## Confección

Edita: Excmo. Ayuntamiento.

Imprime: Talleres gráficos de la Escuela-Hogar Santo Tomás de Villanueva.

Fotografía: Herrera Piña y archivo de "Lanza".

Fotografado: "Editorial Calatrava".

Dibujos: Vicente Martín, Julio So-moza y archivo imprenta Escuela-Hogar.

Portada: Litos Mora, Madrid.

Fotografía portada: Eduardo Matos.

Depósito Legal: C. R. 7-1961.

Número de Registro: C. R. 97-1961.

Director: Ramón González Díaz.

## Sumario

Navidad, fiesta religiosa, familiar y popular, por Joaquín Plá Cargol.

Navidad, paralelo único, por Luis M.<sup>a</sup> Vadillo.

Bendición e inauguración del nuevo Matadero.

Nosotros, los manchegos, por Antonio Ballester.

El rastro de Dios, por Julián Márquez Rodríguez.

Historia de Ciudad Real.

Información gráfica.

Ciudad Real progresa, por Manuel de Moya.

Lo que cuesta una feria, por Cecilio López Pastor.

Habla hoy el Concejal-Delegado de Sanidad y Beneficencia, señor Pérez Caballero.

Sesiones del Ayuntamiento Pleno.

Sesiones de la Comisión Permanente.





Qué esperanza para los que somos torpes, para los que no tenemos ninguna habilidad. Dios, amigo de lo tosco, de lo desmañado y ridículo. Dios, sacando partido a lo inútil.

No ocurre igual entre nosotros. No sé qué extraño refinamiento nos va haciendo inhumanos para todo lo bajo del mundo. Huimos de lo que no es rico y selecto como quien se avergüenza de parientes pobres. Pero la miseria existirá en el mundo hasta el final y pobres con toda clase de pobreza los tendremos siempre entre nosotros.

La Navidad nos trae esta nota alegre y conmovedora. No hay discriminación para Dios. A su lado, la vejez, la fealdad y la pobreza tienen un sentido. Difícil lección para nosotros, que andamos recomidos por grandes y pequeñas vanidades: todos con vocación de grandes señores.

Pero lo inútil del mundo da gloria a Dios como el arte, la belleza o el amor; como todas las cosas grandes que no pueden reducirse a números.

Los pequeños saben dónde acudir y los que no tienen remedio te tienen a Ti, Señor. Pertenecen a tu grandeza infinita como el niño tonto de la calle de San José "todo para su madre, nada para los demás".

Dos pobres animales, sin otra cosa que orejas y pezuñas, te cuidan con toda la ternura del mundo. Es seguro que al calcular las horas de tu primer sueño irracional floreció una rosa.

# Navidad, fiesta religiosa, familiar y popular

Por JOAQUIN PLA CARGOL

ACADEMICO DE LA REAL ACADEMIA DE  
BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO. DE  
LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA Y  
DE LA DE SAN JORGE DE BARCELONA.

Cronista oficial de la ciudad de Gerona





# Navidad, fiesta religiosa, familiar y popular

## CARACTER ENTRAÑABLE DE LA FIESTA DE NAVIDAD

De todas las fiestas de carácter religioso que se celebran durante el año, la Navidad es, indudablemente, la que ha adquirido mayor carácter familiar y popular.

Tal vez influya, en tales características, la dureza del tiempo, peculiar en tal fecha, en nuestro país, los fríos intensos, las densas nevadas, que son motivos para que se

busque el refugio hogareño, y hallemos el calor familiar más reconfortante.

Y, por lo que hace referencia al aspecto popular, es posible también que la austeridad y humildad del gran motivo, dentro de su grandeza y trascendencia espiritual, nos mueva a sentir el deseo de compartir la fiesta con nuestros semejantes, y haga florecer en nuestro corazón loables sentimientos de afección fraterna; que influya para que nos sintamos mejor dispuestos a toda generosidad, a la máxima comprensión benévola, y a que veamos sinceramente, en cada semejante, no un mero extraño, sino un afectuoso hermano.



### ANTIGUA FIESTA CELEBRADA POR LOS HEBREOS EL 25 DE DICIEMBRE

El pueblo hebreo celebraba una fiesta el día 25 del mes al que llamamos diciembre y que ellos denominaban *cisleu*, fiesta que se prolongaba hasta el día primero del mes siguiente, que llamaban *tebeth*. Dicha fiesta era en conmemoración de la victoria que Judas Macabeo, guerrero judío, hijo de Matusán, celebró por su valor, y que murió en el año 160 a. de J. C.; obtuvo sobre los sirios, 164 años antes de nuestra Era. Después de aquella victoria, Judas Macabeo consagró de nuevo el altar, en el mismo día en que, tres años antes, había sido profanado por las huestes asirias; dícese que se halló aún en el templo aceite de fecha anterior a la de la profanación y, aunque su cantidad era exígua, fué suficiente para alumbrar el altar durante ocho días. Para honrar aquel hecho, que fué considerado como extraordinario, los

judíos establecieron una fiesta, que llamaron de **las luminarias** y, durante ella, se alumbraban con muchas luces las mansiones, en las noches de aqueos ocho días, y por tal causa dichas noches fueron llamadas **noches sagradas**.

Tal vez por coincidir la fecha con aquella fiesta de los hebreos, la iglesia griega, al establecer la fiesta de la Natividad del Señor, llamó a dicho día **Día de las luces**; aunque en realidad y bajo el punto de vista ideológico y religioso, los griegos llamaron así a la fiesta del Nacimiento del Salvador, no por la materialidad de las luces con que la festejaban, sino porque el Salvador, con su venida, entre los hombres, vino a ser para nosotros **verdadera luz del mundo**.



Al realizarse la trasposición del calendario judío al calendario juliano, se llamó a la noche de Natividad, **Noche Santa**.

### LA CELEBRACION DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR, FIESTA CORDIAL DE ILUSION Y ALEGRIA

La conmemoración del nacimiento del Salvador ha tenido, y tiene, tradicionalmente, el carácter de ser, para todos los cristianos, una fiesta de ilusión y de esperanza, colmada de alegría. Todos, cualquiera que sea nuestra edad, nos sentimos embargados, en esta festividad, por un sentimiento íntimo que parece retrotraernos a nuestra infancia; y asaltan nuestra imaginación, aureolados por el tiempo, los recuerdos hogareños de nuestra vida; parece renacer en nosotros aquel tibio calor del hogar de nuestros mayores y sentimos ensancharse en nosotros nuestro corazón y revivir los queridos recuerdos de la infancia. Y esta emoción que intensamente nos embarga, en esta fecha, parece acompañarse en nosotros con nobles propósitos de mayor indulgencia, de mayor bondad, de un más hondo afecto fraternal hacia nuestros semejantes.

Desde hace siglos, la fiesta de Navidad se ha manifestado con fuertes trazos de optimismo; y a su influjo han ido surgiendo sencillas canciones y músicas, evocadoras, ambientadas de esencias bucólicas, sentimentales, ingenuas y fielmente expresivas de un íntimo y cristiano contento.

Todo ello se ha exteriorizado en villancicos y motetes alusivos; surgieron además las ferias típicas; se elaboraron dulces especiales, (turrones y barquillos) característicos de estas jorna-

das; se celebran animadas y pintorescas ferias de figuritas para los belenes; se adornan éstos con musgo, y con pinos, pequeños abetos y muérdago los hogares. Y en éstos, en ilusión compartida, parece que el fuego de la chimenea calienta más, este día y la noche de su víspera; es fiesta que nos llena de paz, de contento y de amor hacia todos.

### INICIO DE LA CELEBRACION DE LA FIESTA DE LA NAVIDAD

En los primeros siglos, las iglesias de Oriente celebraban la Natividad del Salvador, unas en el mes de abril y otras en el de mayo.

Dice una tradición, que San Anacleto (que fue el tercero de los papas 78-91) celebró o conmemoró la noche de la Natividad con el rezo de una misa en el sótano de la casa de Lucina, en Roma, que fué una noble matrona romana que ayudó mucho a los primitivos cristianos en los duros tiempos aquéllos, en que sufrieron tantas persecuciones y tan largas fueron las listas de los mártires de la fe.

En el año 303 el emperador Diocleciano mandó incendiar la iglesia de Nicomedia, Ciudad de la Bitinia, en el Asia Menor; durante el imperio fué colonia romana importante. Bitinia fué una comarca entre el Ponto Euxino la Prepontide, la Frigia, la Galacia y la Misia, en la noche de Navidad, porque se habían reunido allí muchísimos cristianos, que perecieron todos abrasados. Para reparar espiritualmente aquel crimen y como acto de homenaje a las víctimas, en el año 323 celebróse en dicha ciudad de Nicomedia, un Concilio.

En el año 597 el emperador Justiniano I escogió el día de Navidad para la consagración de la basílica de Santa Sofía en Bizancio, hoy Constantinopla.

En tiempos del papa Teodoro (624-649) fueron trasladados a Roma, desde Belén, las reliquias del pesebre en que fué recostado, al nacer, el Salvador. Esta tan valiosa reliquia es guardada en Roma, en la basílica de Santa María la Mayor.

El papa León III procedió a coronar solemnemente a Carlomagno como emperador, el día de Navidad del año 800. Aquella coronación se celebró con gran solemnidad en Roma.

En tiempos del papa Benedicto XIV y como resultado de prolijos estudios de investigación histórica, fué definitivamente confirmada, como fecha más precisa del Nacimiento del Salvador, la del 25 de diciembre.

### ALGUNOS MOTIVOS POPULARES EN LA REPRESENTACION DE LA NATIVIDAD

Jesucristo, al nacer, dió a los humanos el más alto ejemplo de humildad y de pobreza; pu-

diéndolo todo, no quiso ampararse con nada, en el aspecto material de la vida.

Su nacimiento no fué motivo de actos de índole festiva y brillante; nació en el humildísimo ambiente de un mísero refugio y su sagrado cuerpecito de Niño-Dios fué recostado en un pobre pesebre.

Probablemente, para dar mayor fuerza representativa a este hecho de nacer en ambiente tan humilde, ya en muy antiguas representaciones de la Navidad se completó la escena con la figuración en ella de un buey y de una mula; con tal presencia, surgía, con mayor fuerza para la imaginación de los creyentes, la representación de la humildad y pobreza del pesebre. J. Sánchez Cantón en su obra **Nacimiento e infancia de Cristo** (E. Bac), dice:

“Devotos, poetas y artistas adornaron el relato del Evangelista con los pormenores sabrosos de acudir los pastores en la misma noche con las ofrendas más variadas, concurrendo en Belén con músicas y bailes. Entre nosotros el popularísimo que es retórica para letras y artes, desplegó exuberante sus dotes de fantasía y de observación del natural.”

Con posterioridad, algunos Santos Padres, quisieron relacionar la presencia del buey y de la mula en la representación del Nacimiento del Salvador, con las palabras del profeta Isaías, cuando dice: “El buey conoció a su señor y el asno al dueño de su pesebre: más Israel me ha desconocido.”

La tradición popular del buey y del asno en la representación de la Natividad, Tillemant la hace remontar al siglo V; hay otros historiadores que aún la suponen algo anterior a dicho siglo.

El tema de la Natividad, por resultar grato al pueblo, ha sido recogido, a lo largo del tiempo, por numerosos dibujantes, pintores y escultores, que lo han interpretado, según sus respectivas concepciones artísticas. Unos artistas

han representado el lugar del Nacimiento como una estancia lujosa (época del Renacimiento) y otros, atendidos más a las fuentes históricas de los Evangelios, como un humilde refugio o portal o como unas tristes ruinas en las que se hubiese cobijado, en Belén, la Sagrada Familia. En todo ello juega en mucho, naturalmente, la fantasía de los artistas que interpretan, y hay que tomar sus obras, en buena parte, como meros exponentes de ideas forjadas o imaginadas por ellos, más que como fieles testimonios de lo que pudo ser, en estricta realidad, aquel gran hecho tan capital para la humanidad.

### INSTITUCION DE LA FIESTA DE LA NAVIDAD Y MISAS QUE SE CELEBRAN PARA SOLEMNIZARLA

La celebración de la Natividad, como fiesta de la iglesia, se atribuye al papa Telesforo (santo Padre que falleció en el año 138); su institución, resulta muy antigua, cosa que bien se puede comprender ya que desde los primeros tiempos del cristianismo, es lógico que los creyentes quisieran honrar debidamente la fecha del nacimiento del Salvador.

En el siglo IV, el papa Julio I (337 - 352) después de los pertinentes trabajos de investigación realizados para fijar la fecha más probable en qué tuvo lugar la Natividad, la fijó en el 25 de diciembre, y el papa Benedicto XIV confirmó más tarde, aquella fecha.

Al comenzar a conmemorarlo en esta fecha, se asoció a su celebración la fiesta de la Epifanía; pero, a partir del año 397, se celebraron ya, por separado, ambas conmemoraciones.

Fué en Antioquía donde primeramente se procedió a realizarse tal desglose.

Otras iglesias orientales no hicieron la distinción y continuaron celebrando ambas conmemoraciones en una misma fecha; así, la iglesia armenia siguió celebrándolas en tal forma hasta entrado ya el siglo XII.



La celebración de misas para conmemorar la fecha de la Navidad parece ser que comenzó a practicarse ya entrado el siglo IV.

## REPRESENTACIONES POPULARES DE LA NATIVIDAD

En la Edad Media, aumentó mucho en el pueblo el fervor por la fiesta del Nacimiento del Salvador y para que pudiera participar éste más íntimamente en ella, se asoció a su celebración, la representación, en el interior de los templos, de los llamados "misterios" los cuales consistían en escenificaciones de diversos pasajes relacionados con dicha fiesta; y el pueblo asistente se asociaba a dichos actos con el canto de villancicos y aún tomando parte en las representaciones.

Tales cooperaciones populares ingenuas, sencillas y emotivas en los primeros tiempos de su celebración, sufrieron luego los embates de excesos que las desnaturalizaron; y el resultado de aquellos abusos fué que se promovían, con tal motivo, lamentables alborotos en las iglesias, y por ello, y con el fin de poner el debido remedio, los obispos suprimieron aquellos actos, cuya finalidad había sido lamentablemente tergiversada en muchas ocasiones.

## ANTIGUAS REPRESENTACIONES SOBRE EL MOTIVO DE LA NATIVIDAD

Se han hallado en antiquísimos sarcófagos, algunos bajorrelieves en los que es interpretado, el marco de la Natividad, representándolo en forma de pobrísimo tugurio.

En otros sarcófagos vese la figura del Salvador, Niño, sobre un sencillo pesebre y no aparecen, junto a él, ni la Virgen María ni San José. En otro sarcófago, existente en Milán, figura el Salvador entre las efivies del buey y de la mula o asno.

Son también de notar las representaciones de la Natividad grabadas sobre piedras, para joyas, o sobre pasta de vidrio, como las que pueden verse en el Museo Vettori y que son consideradas como obras del siglo VII.

En otras representaciones aparece la figura del Salvador en una pequeña cuna, con José y María junto a él y con los dos animales o sólo las cabezas de éstos, visibles en el campo de la representación.

El motivo de la Natividad fué también empleado algunas veces (aunque pocas), como mo-

tivo decorativo o religioso en losas o laudas sepulcrales.

## EL LLAMADO "TIEMPO DE NAVIDAD"

En el aspecto litúrgico es llamado "tiempo de Navidad" el comprendido desde la víspera de Navidad a Septuagésima; en este tiempo, los textos litúrgicos exultan de la alegría que sienten los cristianos, ante el Nacimiento de Jesucristo.

La celebración de las misas dedicadas a la Natividad tuvo su origen en Jerusalén. Luego, tal costumbre fué introducida en Roma, y el Papa celebraba una misa en la madrugada de dicho día (en la basílica de Santa María la Mayor) y luego, en pleno día, otra en la basílica Vaticana; con posterioridad, fué intercalada entre las dos una tercera misa, que anteriormente se celebraba en conmemoración del martirio de Santa Anastasia; son pues tres las misas conmemorativas en esta festividad y que, según las horas del día

en qué se celebran, han sido llamadas, respectivamente, de la **noche**, de la **aurora** y de la **mañana**.

Según el sentido general de los textos litúrgicos, la significación de cada una de dichas tres misas es la siguiente; una está dedicada a celebrar el Nacimiento de Jesucristo como **Dios**; otra, a honrar su nacimiento como **hombre** y la otra, para venerarle y glorificarle como **Redentor** de nuestras almas, por obra del Espíritu Santo.

Según algunos autores, la misa primera (que no puede celebrarse antes de las 12 de la noche) conmemora principalmente el nacimiento temporal de J.C. en Belén; la segunda, o misa de la aurora o del gallo, solemniza el nacimiento de Jesucristo en el corazón de los fieles; y la tercera, que se celebra ya de día, conmemora el nacimiento del Verbo en el seno del Padre.

## LA FIESTA NAVIDEÑA EN EL AMBIENTE FAMILIAR

La celebración de la fiesta de Navidad, los pueblos cristianos la han asociado tradicionalmente, a una densa significación hogareña.

El pueblo, sencillo en sus manifestaciones y apetencias, pronto hizo reflejar su satisfacción incluso en sus ágapes, y esta tendencia, ya a partir del siglo XVI, ha caracterizado en este aspecto esta fiesta, aparte de su significación religiosa; de ello ha derivado el celebrar, con motivo de ella, extraordinarios ágapes (en la Nochebuena y en la misma jor-



nada de Navidad). El pollo o el pavo han constituido a manera de un símbolo o emblema de este aspecto gastronómico de la fiesta, y la caracterizan también el consumo de postres típicos (los turrones, los barquillos, el mazapán, etcétera).

En los tiempos actuales, en este aspecto gastronómico, tal vez lleva la primacía la cena de la Nochebuena; así como las actuales condiciones de la vida y de las costumbres, han motivado que la fiesta se celebre en hoteles, especialmente en las familias acomodadas, perdiendo con ello el carácter tan profundamente familiar que tenía, para derivar a constituir un acto más bien de sociedad.



Pero, afortunadamente, aún perduran las viejas tradiciones y las costumbres ancestrales en la vida tranquila y poco cambiante de los pequeños pueblos. Sintamos satisfacción de que así perduren, y en la medida de nuestras posibilidades, procuremos que, incluso en las grandes ciudades, las reuniones

navideñas no sean tan sólo exponentes de puro materialismo y sensualidad, sino delicados exponentes de vida hogareña y de un amor fraternal y sincero, que una en sana intención a todos los hombres y a todos los pueblos.

## LAS CANCIONES NAVIDEÑAS Y LOS VILLANCICOS

Es bien notorio el enraizamiento de las fiestas navideñas en el alma popular. Todos los pueblos cristianos muestran alegría ante estas fiestas, y como manifestación externa de este contento, surgió la canción íngenua, sencilla y en buena parte de origen campesino, por la cual se glosa, la significación de esta festividad.

Las canciones populares solían cantarse también en las iglesias, en los oficios de las fiestas navideñas y fueron llamadas **villancicos**, o sea, canciones compuestas y cantadas por villanos, es decir, por gentes rústicas y sencillas.

La literatura, más tarde, amplió el margen de los primitivos villancicos y grandes escritores y poetas tuvieron a gala dedicar delicadas composiciones a la exaltación de la Natividad del Salvador.



Los compositores españoles de los siglos XVI y XVII cultivaron mucho el villancico como canción. Tales villancicos eran interpretados en los "misterios" que se celebraban en las iglesias en los días navideños, en cuyos actos figuraban cantores po-

pulares vestidos de pastores y niños vestidos de ángeles.

Los villancicos tienen generalmente estribillo, el cual era interpretado por dos voces; y la parte que podríamos decir descriptiva del mismo, constituía las coplas.

En el transcurso del siglo XVIII se compusieron en España muchos villancicos, con texto literario cuidado y a veces muy inspirado y con su parte musical bien estructurada.

Los villancicos literariamente estructurados, constituyen ejemplares típicos de la forma literaria llamada **madrigal**.

Eran varios los instrumentos con los cuales se acompañaban los viejos villancicos y aún los más modernos, y de carácter concretamente labriego o campesino: había vihuelas, zambombas, tamborinos, rabeles.

Todos los pueblos cristianos han mostrado en canciones sencillas y populares la honda impresión que el Nacimiento del Salvador ha venido produciendo en ellos, y esto, siglo tras siglo. Tales manifestaciones gozosas y populares que



hallan su expresión en cantos y músicas y en trobas sencillas y llenas de sentida emoción, han producido en España tanta profusión de **villancicos**: en Francia los **Noels**; en Inglaterra, los **Christmas Carols**; en Alemania, los **Weinachtlieds**, y otras manifestaciones parecidas en otros países.

De entre el número inmenso de villancicos, cuyo texto o cuya música han podido ir recogiendo los estudiosos dedicados a tan noble finalidad, hemos escogido algunas de estas composiciones: unas son de indudable influencia pueblerina y otras ya deben ser calificadas como delicadas producciones literarias. De estas últimas son las de grandes literatos de siglos pasados y aún alguno del presente siglo.

# CANCIONES Y VILLANCICOS A LA NAVIDAD

## TODOS LE LLEVAN AL NIÑO

(fragmento)

Los pastores que supieron,  
que el Niño estaba en Belén  
se dejaron las ovejas  
y empezaron a correr.  
Los pastores y zagalas  
caminan hacia el portal  
llevando llenos de frutas,  
los cestos y el delantal.

Los pastores que supieron  
que el Niño quería fiesta  
hubo pastor que rompió  
cien pares de castañuelas.  
Los pastores daban saltos  
y bailaban de contento  
y mientras, los angelitos  
tocaban los instrumentos.  
Los pastores de Belén  
todos juntos van por leña  
para calentar al Niño  
que nació en la Nochebuena  
todos le llevan al Niño;  
yo también le llevaré  
una torta de manteca  
y un jarro de pura miel.

(Anónimo)

## VILLANCICO

La Virgen lava pañales  
y los tiende en el romero  
y los pajarillos cantan  
y el aire se va riendo.  
Echale capote, que tiene calor  
que luego en la gloria,  
nos dará un rincón.

(Popular)

## VAMOS A BELEN, PASCUAL

Vamos a Belén, Pascual  
y cantemos y dancemos  
**y saltemos y bailemos  
a la gala del zagal.**

Vamos, Pascual, a Belén  
no la menor de Judá,  
pues llena de paz está,  
de cielo y gloria también.  
La madre, el Niño, el portal  
y el viejo regocijemos  
**y saltemos y bailemos  
a la gala del zagal.**  
Ya me muero de deseo

de ver este blanco pan;  
desde la fruta de Adán  
con estas ansias peleo;  
al escudrón celestial  
en regocijo imitemos  
**y saltemos y bailemos  
a la gala del zagal.**  
En este pan de ventajas  
que trajo al suelo su amor;  
no fue Dios mal pagador,  
aunque le ha pagado en pajas;  
para su divino umbral  
laurel y palmas cortemos.  
**y saltemos y bailemos  
a la gala del zagal.**

(Lope de Vega)



## VILLANCICO

Al parto de la zagala  
treinta pastores vinieron,  
y bailaron y tañeron  
y Antón se llevó la gala.  
Trajo un salterio Pascual  
un caramillo Llorente  
una bandurria Clemente  
y una flauta Foncarral;  
y en el portal  
bailó Antón  
y Blas, el gañán,  
el don-golondrón,  
la cebolla con pan,  
y Cantueso  
el rabanico con queso.

(Popular)

## LAS PAJAS DEL PESEBRE

Las pajas del pesebre  
Niño de Belén,  
**hoy son flores y rosas  
mañana serán hiel.**  
Llorais entre las pajas  
de frío que tenéis  
hermoso Niño mío,  
y de calor también.  
Dormid, cordero santo

mi vida, no lloréis;  
que si os escucha el lobo  
vendrá por Vos, mi bien.  
Dormid entre las pajas  
que aunque frías las veis  
**hoy son flores y rosas  
mañana serán hiel.**  
Las que para abrigaros  
tan blandas hoy se ven  
serán mañana espinas  
en corona cruel.  
Mas no quiero deciros,  
aunque Vos lo sabéis,  
palabras de pesar  
en días de placer.  
Que aunque tan grandes deudas  
en pajas las cobreis  
**hoy son flores y rosas  
mañana serán hiel.**  
Dejad el tierno llanto  
divino Emanuel  
que perlas entre pajas  
se pierden sin por qué.  
No piense vuestra madre  
que ya Jerusalén  
previene sus dolores  
y llore con José.  
Que aunque pajas no sean  
corona para un Rey,  
**hoy son flores y rosas  
mañana serán hiel.**

(Lope de Vega)

## NIÑO DEL CIELO

Alma dormida, despierta  
y escucha el dulce clamor;  
**porque esta noche el amor  
te ha echado un Niño a la puerta.**  
No es bastardo, aunque está al [hielo.]  
ni pobre, aunque a puertas va  
ni huérfano, con que está  
rico su Padre en el cielo.  
Y pues tu dicha es tan cierta  
estima mucho el favor  
**pues esta noche el amor  
te ha echado un Niño a la puerta.**  
A puertas del corazón  
el amor te lo ha colgado  
visto el tiempo que ha pasado  
sin hijos de bendición;  
a sus clamores despierta  
y escucha el dulce clamor,  
**porque esta noche el amor,  
te ha echado un Niño a la puerta.**

(Alonso de Ledesma)

siglo XVII

## CLAVEL DE LA AURORA

Caído se le ha un clavel  
hoy a la Aurora, del seno;  
¡qué glorioso que está el heno  
porque ha caído sobre él!  
Cuando el silencio tenía  
todas las cosas del suelo  
y coronada de hielo  
reinaba la noche fría,  
en medio la monarquía  
de tinieblas tan cruel,  
**caído se le ha un clavel.**  
De un solo clavel ceñida  
la Virgen, Aurora bella,  
al mundo le dió, y ella  
quedé cual antes, florida.  
A la púrpura caída  
siempre fue el heno fiel  
**caído se le ha un clavel.**  
El heno, pues que fue dino  
a pesar de tantas nieves  
de ver en sus brazos leves  
este rosícler divino,  
para su lecho fue lino,  
oro, para su dosel;  
**¡caído se le ha un clavel!**

(Luis de Góngora)  
siglo XVII

## VILLANCICO del QUÉ BIEN

¡Qué bien que nazca lo eterno!  
¡qué bien que el genio trabaje!  
¡qué bien que por la palabra

se traduzca lo inefable!  
¡Qué bien cuando lo ideal  
toma camino de ley!  
Y si el milagro se inscribe  
dentro de un patrón ¡qué bien!  
Aquí me tenéis, María  
encantado de la vida.

(Eugenio d'Ors)



## EN PLATA LABRA EL JOYEL

En plata labra el joyel  
el primoroso platero

¡qué claridad de lucero!  
¡qué timbre le da el cincel!  
La plata que reflejó  
humildemente al sol vivo  
a un tiempo se halló cautivo  
en la luz con qué le vió  
suene —vihuela y rabel—  
el coro de Navidad,  
pues el artífice, ya  
**en plata labra el joyel.**  
El maestro celestial  
configurando su joya  
en la pureza se apoya  
del preparado metal.  
Suene flautín y pandero  
el coro de Navidad  
que en lucido empleo está  
**el primoroso platero.**  
El suavísimo color  
que el arte le comunica  
saca a la materia rica  
un brillo de más valor.  
Cante, pintado y ligero,  
el coro de Navidad  
y salte de gozo ¡Ah!  
¡qué claridad de lucero!  
Vibra el amor en la luz  
con tan riguroso acento,  
que da un estremecimiento  
de savia nueva, a la cruz.  
Baile —avenuz, cascabel—  
el coro de Navidad  
que el joyel con vida está  
¡qué timbre le da el cincel!

(Sebastián Sánchez Juan)

siglo XX

## COLOFON

En los días navideños, hagamos todo lo posible para que nuestro corazón lata a tono con la gloriosa festividad del natalicio del Salvador; sepamos utilizar, para nuestro gozo espiritual, todos los aspectos, todos los matices, todos los incentivos que nos ofrece esta conmemoración.

Con ello viviremos, con ilusión, los aspectos religiosos, familiares y tradicionales de estas cordiales fiestas navideñas.

Cada iglesia, de pueblo o de ciudad, es, en la Nochebuena y en el día de Navidad, como un relicario sin par de recuerdos para todo cristia-

no; cada hogar se convierte en santuario de memorias y en alacena de buenos propósitos.

Tal vez ruja el viento en el exterior, arrecie la lluvia o caiga lenta y abundante la nieve; pero cada corazón es como una brasa muy encendida. Y nuestra alma, ante la paz que se manifiesta generosa en nuestro espíritu, podrá comprender mucho mejor aquel canto angélico de promesa de felicidad para todos los humanos; aquel lema tan cordial y tan repleto de esperanza; el "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Joaquín PLA CARGOL

# Se inauguró oficialmente la ampliación del Supermercado

**Ofició en la bendición el Excmo. Sr. Obispo Prior y asistieron las autoridades provinciales y locales**



El día 17 tuvo lugar en nuestra capital la inauguración oficial de la ampliación del supermercado que "Conauta" tiene establecido en los bajos del mercado de abastos. Ofició en la bendición de las nuevas instalaciones el Obispo Prior de las Ordenes Militares, Dr. Hervás Benet, asistiendo los Gobernadores civil y militar, Presidentes de la Audiencia y Diputación, Delegado de Hacienda, Alcalde de la Capital y numerosas autoridades y personalidades, muchos de ellos acompañados de sus señoras.

El Presidente de la junta rectora de "Conauta", don Juan Abril, pronunció unas palabras para agradecer la presencia de las

autoridades y destacó que la Entidad que representaba había querido ofrecer esta ampliación al vecindario de Ciudad Real, que ha sabido corresponder hasta el presente al esfuerzo realizado por "Conauta", viniendo a llenar una necesidad en el normal abastecimiento de la Capital.

A continuación el Gobernador civil, señor Pérez Bustamante, se congratuló de que el Ayuntamiento, que acababa de inaugurar un magnífico Matadero, se hubiera hecho partícipe de la conveniencia de ceder parte de su mercado a este supermercado, que puede suponer un medio regulador en una posible alza de precios de artículos de primera necesidad. Terminó deseando que el éxito acompañe a la empresa y que en plazo próximo pueda necesitar una nueva ampliación. Ambos oradores fueron muy aplaudidos.

Seguidamente doña Purificación González de Pérez Bustamante, cortó la cinta simbólica, haciendo todos un recorrido por el recinto, que mereció elogios por su instalación, y por último fue servida una copa de vino por "Castillos Hotel".



# Navidad PARALELO UNICO

Por Luis M. VADILLO

¿Qué tendrá la Navidad que siempre suscita añoranzas y recuerdos aun de tiempos vivenciales muy lejanos? ¿Qué tendrá la Navidad para hacernos vivir a los hombres unos días de infancia consciente, de gestos admirativos ante los acontecimientos de los días navideños? ¿Qué tendrá la Navidad de misterioso y atractivo y novedoso puesto que es capaz de poner un brillo especial en las retinas de toda la humanidad en los más diversos paralelos geográficos?

Navidad además de misterio es también añoranza. Este año tengo que pasar mis navidades fuera de la patria, aquí en Canadá, y aún antes de llegar a la fecha cumbre se apodera de mí cierta nostalgia con el nombre de España resonando en cada minuto. Y estoy seguro que lo mismo les sucederá a todos los españoles que por diversas circunstancias tengan que celebrar estas fiestas lejos de la patria; y a todos los miles de seres humanos que arrastrados por las exigencias de la vida se vean obligados a vivir la fiesta navideña fuera de las fronteras propias y sobre todo alejados de todo lo que signifique ambiente familiar. En estos días del año sale a flor de piel lo más humano que hay en nosotros y nadie tiene miedo de manifestar y descubrir sus propios sentimientos. Es que Navidad es ternura, es añoranza desde aquel día —hace casi dos mil años— en que Dios nos dió a su hijo unigénito hecho carne de nuestra carne.

Pero además la Navidad es tiempo de balance como consecuencia lógica del chocar y del comparar esos recuerdos que galopan dentro de nosotros. Creo que si las Navidades no estuvieran colocadas al final de cada año, el hombre se hubiera inventado la manera de que



la época de Navidad fuera un verdadero final de etapa y comienzo de otra porque así lo pide la psicología humana y porque toda la ambientación existente en estos días nos lleva a hacer un alto en el camino para —como quien juega con sus recuerdos— establecer comparaciones entre el pasado, el presente y los sueños del futuro. Cada persona humana vive su propia navidad, insustituible, única, distinta. Pero junto a este matiz íntimo de las Navidades nunca faltan unos cuantos hechos universales que elevan a los protagonistas de tales sucesos a lo que podíamos llamar símbolos de la Navidad de cada año. Son hombres o acontecimientos que a lo largo de este año que agoniza se han hecho historia universal. Son los personajes o los símbolos de nuestra Navidad-64. Muy diversas circunstancias han hecho que protagonizaran algún suceso especial, quizá fiel reflejo de la mentalidad de todo un pueblo. Eso trae consigo que su Navidad-64 revista alguna característica especial distinta a la del año anterior. Despleguemos el mensaje de nuestra Navidad-64, hecho realidad en algunos personajes, pero con repercusiones en cualquier parte del mundo porque la Navidad siempre tendrá un único paralelo.

**MARTIN LUTHER KING:** Pocas veces se habrá recibido con mayor unanimidad y complacencia la designación de un Premio Nóbel de la Paz, M. L. King, ojos brillantes que contrastando con su piel oscura, ha consagrado toda su vida a defender y predicar la igualdad de Derechos de todos los hombres sin distinción del color. No hace mucho, en la entrega del premio en Nueva York le oí hablar sobre el simbolismo y el significado que tenía para él la adjudicación del premio Nóbel de la Paz: era la mejor proclamación universal que se podía hacer de la igualdad de derechos de todos los seres humanos sin distinción de raza. Para este defensor admirable de la igualdad de derecho, Navidad es la verdadera paz y sin duda alguna en estas Navidades más que en ninguna otra en el mensaje de Belén: Paz a los hombres de buena voluntad", M. L. King verá la palabra PAZ escrita con letras muy grandes, especiales para él. El gran propulsor de la ley de Derechos civiles de USA tendrá un sueño especial esa no-



para Kruscheff... Serán muchas las personas que se acuerden durante estos días de la tragedia de este hombre que dueño de medio mundo ha pasado a carecer aun de la más elemental libertad. ¡Cuántas cosas recordará Kruscheff estos días navideños! Un desfile de vértigo que le hará vivir sus anteriores Navidades mientras gozaba del poder y en medio de esa sucesión de imágenes quizá un tanto atormentadas la palabra PAZ se repetirá machaconamente en la imaginación de este enigmático hombre. Se acordará de sus esfuerzos por mantener una coexistencia pacífica aunque en más de una ocasión tuviera a toda la humanidad al borde del cataclismo nuclear. Navidades de Kruscheff. Yo creo que Dios no puede dejar de premiar su buena voluntad. En él también abundan los detalles humanos y a mí me gusta imaginarlo en esas fotos en las que está abrazando a algún niño o ensanchando su rostro con una amplia sonrisa. Soledad y aislamiento en las Navidades de Kruscheff; pero quizá ahora pueda oír mejor el mensaje de los ángeles y quizá al sentirse solo y abandonado pueda recapacitar sobre la existencia de Dios y reconocer que aunque sus cosmonautas no le hayan visto en sus viajes orbitales existe y se hizo hombre.

che y verá cómo el blanco y el negro caminan juntos por la vida sin que exista ninguna barrera de separación. ¿Cuándo podrá ser realidad este sueño de M. L. King? Felices Navidades para M. L. King y que cada uno sepamos aplicarnos su mensaje de paz y de igualdad auténtico eco del mensaje de Belén.

**NIKITA KRUSCHEFF:** De la noche a la mañana su poder se desvaneció como puede evaporarse una pompa de jabón en la palma de la mano de un niño. Y las Navidades de este año

**NEHRU.** Para el gran líder de la India estas Navidades también serán totalmente distintas a las anteriores. Nehru acabó ya su peregrinación por esta tierra. El ya no celebrará más Navidades en este mundo. Nehru tuvo un ideal de paz y creyó hallar la fórmula mágica en la constitución de un tercer mundo ajeno a las dos grandes potencias y que quería ser la expresión más pura del neutralismo. Nehru, el pacifista, ahora ya descansa en paz ajeno a todos los problemas que le planteaba ese grito de hambre que es la India. Nehru era querido por los hombres porque su intención era recta



y sus deseo de una coexistencia pacífica y una distribución equitativa de los bienes de la tierra eran dignos de toda alabanza. El tenía que palpar lo que significaba el aguijón del hambre clavándose en el estómago del pueblo que gobernaba. Este año Nehru, hombre de buena voluntad, podrá palpar el verdadero sentido de la palabra PAZ, así con mayúsculas, y verá que tal vez es un poco distinto de las mezclas de ese tercer mundo que se llamaba así mismo el núcleo de la paz.



**MAO - TSE - TUNG.** ¿En qué pensará este hombre belicoso cuando llegue el momento de Navidad? ¿Qué significado tendrá para él la palabra PAZ? ¿Cómo entenderá el mensaje de los ángeles: Paz a los hombres de buena voluntad? El dueño del inmenso pueblo chino, el que ya puede dormir tranquilo porque ha lo-



grado tener la bomba atómica, suprimiría con gusto las Navidades. Pero ahí están, eternas, como la realidad más concreta de la coexistencia humana proclamada por Dios que no dudó

ne hacerse hombre para darnos vivencialmente su mensaje de paz. ¿No habrá alguna añoranza de paz en el alma de Mao Tse Tung durante estas Navidades? Confiamos en que el grito de los ángeles resuene fuerte en sus oídos y llegue a ese fondo de buena voluntad que hay en el corazón de todos los hombres y le haga comprender que la convivencia pacífica es posible y que se puede llegar a vivir como hermanos si hay buena voluntad.



**BARRY GOLDWATER:** No podré olvidar fácilmente las últimas palabras de Goldwater por televisión la noche que precedió a las elecciones americanas. Le encontré muy distinto del que hasta entonces había contemplado a través de la campaña electoral. No sé, pero me pareció más humano, un hombre de buena voluntad. Es que Goldwater es un hombre bueno y sincero y recto fuera de todo círculo político. Claro que su programa y sus discursos resultaban tan alarmantes y tan contrarios a una convivencia pacífica y una mutua ayuda humana... ¿Cómo serán las Navidades para Goldwater? Desde luego distintas a las del año pasado. El pensaba que a estas alturas ya sería el presidente electo de Estados Unidos. Ahora, me da pena Goldwater. Su derrota ha sido tan fuerte... Pero ojalá le haya servido para ver que el mundo de hoy vibra más con aquellos que propugnan la paz y se aparta instintivamen-

te de todos los que apoyan su ideal en la lucha y en la cuenta atrás de las armas nucleares. Para Barry Goldwater, el hombre duro de Arizona, también los ángeles le dirán quizá muy al oído: Paz a los hombres de buena voluntad.



**VIETNAM:** Es todo un pueblo personificado, el pueblo que sufre y se desangra en lucha fratricida. Para ellos también llegan las Navidades. Pero ¡qué Navidades, Señor! Sus hijos seguirán enterrándose en el barrizal, en el lodo de sus regiones pantanosas y continuará sin tregua la lucha entre los miembros de las distintas religiones: ojo por ojo... Todo tan distinto de la paz que promulgaste la primera Navidad de la Historia. ¡Qué Navidades, Señor! También para ellos fué ese mensaje de paz y de buena voluntad. Para muchos vietnamitas estas Navidades serán como una carcajada sarcástica, como si ellos estuvieran excluidos de todo programa de paz. Llevan tanto tiempo así. Pero siguen esperando y las estrellas de la noche de Navidad parpadeando por encima de los ojos del centinela supondrán un rayo de esperanza y más de una oración se escapará más arriba de esas estrellas implorando que su lucha también tenga fin y también para su pueblo pueda ser realidad el programa de paz universal deseada por Dios.



**MOISE TSHOMBE:** Cuántos contrastes en un mundo proyectado hacia la paz hace casi dos mil años. Y el Congo. Tan poco tiempo de independencia y ya tantas muertes y atrocida-

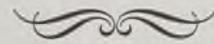


dades en su haber. Ahora bajo el gobierno de Tshombe es una lucha contra reloj, ciudad tras ciudad; luchas angustiosa para intentar salvar el mayor número de vidas de las manos de los

rebeldes. ¡Qué triste resulta tener que conquistar la paz a tiro de ametralladora, a base de matar al hermano rebelde. Las Navidades para Moise Tshombe estarán sembradas de planos de guerra y de señales de territorios con líneas rojas. Pero él también tendrá motivos para acordarse del mensaje de Paz que nos trajeron a todos los hombres de buena voluntad la primera Navidad del mundo y la famosa frase también resonará en sus oídos y se imaginará al Congo unido y pacífico caminando hacia el progreso por el camino de la tranquilidad.



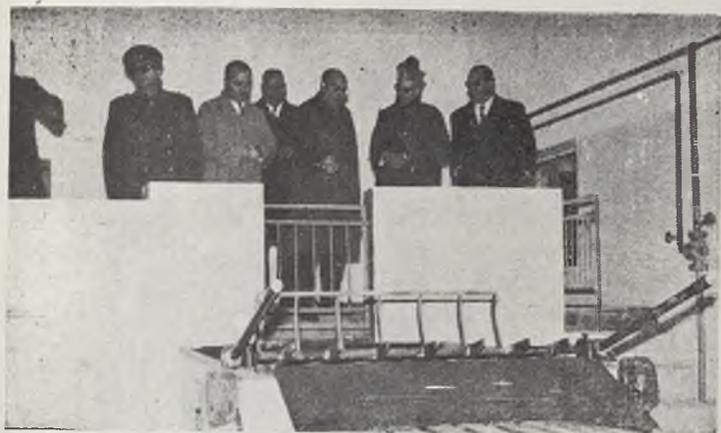
**TERESA:** Sí, Vd. también la conoce aunque su nombre no haya salido nunca en los periódicos. Se ha cruzado en su camino más de una vez y, acaso ni ha caído Vd. en la cuenta. Teresa, es toda persona que sufre en silencio, es esa persona que desde las Navidades pasadas ha experimentado alguna desgracia familiar. Por eso sus Navidades serán distintas a las del año pasado. Hay tantas Teresas en el mundo... Muchos encontrarán un hueco en la mesa navideña de este año y los recuerdos se agolparán y la tristeza invadirá todo y el suspiro de ¡qué Navidades, Señor! estará fácilmente a flor de labios. Pero el sufrimiento también tiene un profundo mensaje de paz, mucho más profundo de lo que muchas personas piensan, porque precisamente en el sufrimiento y en la privación fundamentó Cristo su programa de paz. Es difícil aceptar la paz que viene de Dios en forma de cosas tristes y de contrariedades. Pero en medio de todo este sufrimiento Teresa captará plenamente el profundo sentido del mensaje: Paz a los hombres de buena voluntad, Paz al que sabe aceptar el sufrimiento y la desgracia.



**PRINCIPE DE LA PAZ:** Así llamaron los Profetas a Cristo. El llega fielmente a la cita anual y extiende su mirada con ilusión sobre el mundo para ver si se ha acercado a lo largo de todo el año un poco más a su consigna de paz. Y verá... bueno aquí unos dirán que verá un mundo más pacífico, que se han salvado crisis peligrosas, que la convivencia va hacia adelante, que no ha surgido un nuevo conflicto, que... y sin embargo otros dirán que verá muchas más cosas en guerra y peor voluntad en los hombres y menos deseos de paz. De todas maneras El volverá a repartir su mensaje y se ilusionará pensando que esta vez los hombres le haremos más caso. ¿Será verdad? Puede serlo si cada uno de nosotros nos disponemos a aceptar ese mensaje navideño de paz con todas sus consecuencias.

Toronto, diciembre de 1964.

# Bendición e inauguración del nuevo matadero municipal



EL SR. ALCALDE DESTACÓ LA  
IMPORTANTE AYUDA RECIBIDA  
de los SERVICIOS TÉCNICOS



El pasado día 17 se celebró la bendición e inauguración del nuevo Matadero municipal, que ha sido construido por el Ayuntamiento de la capital a la izquierda de la carretera de Porzuna, en el camino de Sancho Rey, a menos de un kilómetro de la Puerta de Santa María. Las obras se han realizado en un plazo de dos años escasos, gracias a la importante ayuda del Gobernador civil, a través de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Asistieron al acto el Gobernador civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Pérez Bustamante; Obispo Prior, Dr. Hervás Benet; Gobernador militar, Coronel Dorrzoro; Alcalde de la Capital, señor Rodríguez Velasco y demás autoridades, así como la Corporación Municipal y numerosas representaciones de departamentos ministeriales, entidades y corporaciones.

En primer lugar el Dr. Hervás Benet, revestido de capa pluvial y con mitra y báculo, procedió a la bendición del Matadero, cuyas dependencias fueron recorridas por las autoridades y personalidades asistentes,





...SU  
SEGURO  
SERVIDOR

POLA • PUBLICIDAD KELCO



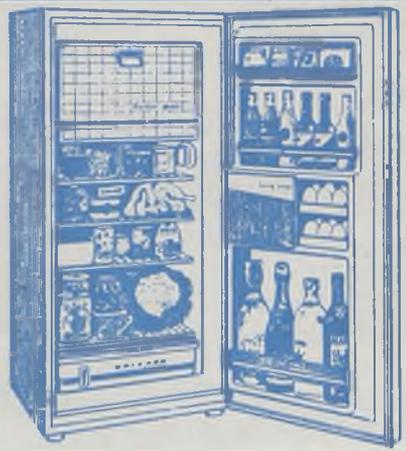
EL MAGO DEL FRÍO

..elegante, silenciosa.  
capaz, práctico, seguro...  
..IMPRESINDIBLE  
DESDE 1914 a 1964

**Cincuenta años  
DE ÉXITO**

**AL SERVICIO DEL HOGAR**

resumen la historia de KELVINATOR, la marca creadora del PRIMER FRIGORIFICO DOMESTICO DE COMPRESOR que hoy sirve con seguridad al confort de 25.000.000 de hogares de 140 países del mundo



**KELVINATOR**  
EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

**DISTRIBUIDOR: MUEBLES PACHECO**

escuchando las explicaciones del Jefe de los Servicios Municipales Veterinarios, señor Saiz Moreno, y del Veterinario Director del Matadero, señor León Cabello. Todos los asistentes tuvieron palabras de elogio para las modernas y funcionales instalaciones del nuevo Matadero. en las distintas salas de sacrificio, el horno crematorio, el laboratorio, que cuenta con un valioso triquinoscopio y las dependencias administrativas.

En una de las salas el Alcalde, señor Rodríguez Velasco, pronunció las siguientes palabras:

Excmos. e Ilmos señores, amigos todos:

Nos hemos reunido aquí, para bendecir e inaugurar este Matadero Municipal. Hace ya muchos años que Ciudad Real, sentía la necesidad de estas instalaciones. El viejo Matadero, no respondía a la más mínima exigencia. Anti-higiénico, las faenas se hacían con grandes dificultades. Solo el celo del personal, que en él trabaja, ha hecho posible el milagro de su funcionamiento.

Yo sé el afán que pusieron en resolver este viejo problema, todos los Alcaldes y Corporaciones que nos precedieron, por ello hemos tenido interés, en que asistan a este acto; porque estamos seguros que nuestra alegría, ellos la comparten.

Las dificultades económicas del Municipio y las del propio Estado no hicieron posible, hasta ahora, esta mejora y aunque el Ayuntamiento sigue con dificultades, la generosidad del Estado, ha sido aprovechada y nuestra vieja aspiración es ya una realidad.

Cuando nuestro Gobernador tomó posesión de su cargo y nos preguntó cuáles eran nuestras mayores necesidades, no dudamos en indicarle que, entre todas, que eran y siguen siendo muchas, merecía atención preferente la construcción de un Matadero. Gracias, pues, a nuestro Gobernador, porque él fué quien incluyó esta obra en el primer Plan Provincial de Servicios Técnicos que formuló.

Es cierto. Nuestra Ciudad, tiene otras muchas necesidades, de todos los órdenes; pero una buena política municipal, exige montar servicios, que sean rentables.

La obra que hoy contemplais, con sus accesos e instalaciones complementarias, ha costado cerca de siete millones de pesetas, de los que cuatro y medio aproximadamente aportó la Comisión de Servicios Técnicos, siendo el resto

estas instalaciones como propias, que las conserven por mucho tiempo, porque, entre otras razones, pertenecen a la comunidad y los derechos de la comunidad merecen más respeto que los propios.

Finalmente, quizá observeis la falta de algunos detalles, todo se completará; pero teníamos gran interés en que esta obra, de tanta importancia para Ciudad Real, fuese inaugurada dentro del año, en el que se han cumplido los 25 de esta bendita Paz de España, que nos permite entregarnos a su servicio con la ilusión de verlos prorrogado, por lo menos por otros 100 años más.

Las palabras del señor Rodríguez Velasco, fueron acogidas con muchos aplausos y se comentó por los asistentes el acierto que ha presidido la construcción del nuevo Matadero, cuya capacidad es prácticamente ilimitada en relación con las necesidades futuras de la Capital, ya que su ampliación para el sacrificio de reses es muy factible, por estar ya prevista en el proyecto.



J  
O  
Y  
E  
R  
I  
A

**BENJAMIN**

*Feria, 5 -:- Tel. 1009*  
*CIUDAD REAL*

**DE JUAN Y AYALA, S. R. C.**

**Maquinaria Agrícola**

*Automóviles LAND ROVER y PEUGEOT*



Toledo, 19 - Teléf. 1533  
CIUDAD REAL

Reyes Católicos, 7 - Telfs. 367 y 368  
MANZANARES

# N O S O T R O S . L O S M A N C H E G O S

Ahora que nos encontramos a finales de un año, es bueno y conveniente hacer un examen para tratar de cumplir con aquella ajustada sentencia que muy pocos citan en su idioma original, solo algunos en latín y los más en lenguaje palatino, en cual suele el pueblo hablar a su vecino: "Conócete a ti mismo".

Para conocernos a nosotros mismos, como manchegos, traemos aquí unos textos que pudiéramos llamar introspectivos por cuanto proceden de naturales de La Mancha o de personas que vivieron suficientemente en ella y que ya desaparecieron. Dejamos, pues, ilustres testimonios que harían inagotables el tema y que por otra parte, son más conocidos, sobre todo los de ciertos admiradores y queridos manchegos de nación o de adopción, gracias a Dios, con vida.

Empezamos con don Diego Medrano y Treviño, paisano, Ministro que fué del Interior y Vicepresidente del Estamento de Próceres, en el segundo tercio del pasado siglo. "El manchego, generalmente hablando, escribió, es amigo de ostentar sus cualidades físicas, como todo el que las tiene, y por consiguiente se inclina a los ejercicios gimnásticos... y en cuanto a la parte moral es por lo regular despejado, le son muy comunes las luces naturales, por lo que es penetrante y sagaz en todo lo que le llama la atención. Apenas hay pueblo, por reducido que sea, en que no se distinguen por su sagacidad y penetración muchos sujetos que bajo la capa de ignorancia y sencillez ocultan una habilidad sorprendente para manejarse. Es imposible que haya un país en que la llamada vulgarmente **gramática parda** tenga más afiliados ni con más fruto para los mismos". Atribuye, además, al manchego, imaginación y vivacidad, y reunidas todas las condiciones apuntadas, "le inclinan a los partidos extremos y le impelen con violencia a empresas de riesgo".

Don Joaquín Gómez nació en nuestra Ciudad, calle del Cohombro, parroquia de Santiago; fué diputado en las Constituyentes de 1836 y Jefe Político de Toledo y de Ciudad Real. En la Historia que escribió de nuestra Capital, en 1854, con reiteración se refiere a ella llamán-

dola "mi querida Ciudad Real". Sin embargo, escribió con decepción y amargura: "noto con sentimiento la fría indiferencia con que mis paisanos dejan pasar desapercibidas tan buenas ocasiones y bases para fundar importantes solicitudes. Mis paisanos no acometen empresas industriales ni se reúnen en compañías facilitando medios de realizar grandes proyectos beneficiosos. Así que mi querido Ciudad Real por fatalidad nunca progresará y siempre quedará en triste aislamiento".

Y escribió así en razón a lo que acababa de exponer y que creemos interesante o al menos curioso, relatar. Un ingeniero, Don Agustín Marcoartú (suponemos se trata de la castellanización del apellido británico Mac Arthur) había realizado unos estudios y emitido un dictamen favorable sobre la canalización del Guadiana, que reputó factible y de grandes beneficios. Por el año 1850 se asociaron unos propietarios, entre ellos don Juan Alvarez Mendizábal y don Francisco Trujillo, yerno del historiador local para realizar el proyecto. Pero este fracasó a propósito del reparto de dividendos y distribución de las aguas que, al parecer, cada socio quería llevar para su molino.

Peor fué, para don Joaquín, lo que ocurrió con los ferrocarriles, invento que pondera con la admiración y los abjetivos propios de la época. Según sus referencias los informes técnicos coincidían en selañar a Ciudad Real como el punto de cruce de las líneas de Cádiz a los Pirineos, de Madrid a Lisboa y a Levante. El escritor se ilusiona y entusiasma pensando en los beneficios de todo orden que la ejecución de este proyecto habría de reportar "a nuestro Ciudad Real" y achaca a la emulación de otras provincias, con sus autoridades y personas influyentes, frente a nuestra pasividad, el que quedáramos desplazados. De ahí sus palabras, antes transcritas, y que se ven añadidas con posterioridad.

El canónigo, profesor e historiador local don Luis Delgado Merchán, tras "24 años de permanencia" entre nosotros, durante los cuales recorrió muchas veces la provincia en todas direcciones, visitó sus ciudades y pueblos, con-

versó con personas de diversa condición, llegó a la conclusión de que el manchego contemporáneo está casi del todo desconectado de los tipos cervantinos y es por lo menos tan **cosmopolita** como el resto de los castellanos, aunque admite haber encontrado algunos manchegos que responden a tipos de "El Quijote", sobre todo ajustados al modelo de don Diego de Mirarda y sus familiares. Concluye y resume diciendo cómo es "de ver y admirar como todo manchego, estudiado en su trato social, aparece cortés sin artificio, hidalgo por sangre, noble por cuna, caballero por herencia, cristiano por convicción, atento y comedido por crianza y valiente y esforzado por compleción y temperamento".

Y, por último, recortamos a don Francisco Rodríguez Marín, académico y cervantista excelso, que convivió con nosotros durante nuestra guerra de Liberación. "En la Mancha, dijo, se da bien el hombre, así en lo moral como en lo físico. Y tan ufanos (como) están de ser manchegos los naturales de esta región... Tierra ésta de la Mancha de labradores y ganaderos, el hombre acomodado de bienes sabe ser liberal y obsequioso, **aliquando** y sin derroche... gustoso de hacer ver que tiene hacienda propia y que a nadie debe nada... se complace más en aumentar su caudal que en acrecentar el número de sus amigos. Va a lo suyo; no es ligero en comprometer su palabra, porque es cauto y receloso; pero ésta empeñada, cumplesela a veces con fidelidad. El labriego pobre, entretanto, es



alegre y divertido; algo malicioso y fullero en sus tratos, porque toma en cuenta lo mucho que le va en no salir perdidoso; sobrio...; y así el pobre como el acomodado son finos de entendimiento natural, algo socarrones y muy agudos de intención. Son leznas". "Las tres famosas reglas fundamentales de la gramática parda, **ver venir, dejarse ir y tenerse allá**, se observan escrupulosamente en la tierra manchega". "En cuanto a lo físico, propietarios y jornaleros son, por lo común, hombres recios, forzudos y bien plantados ("gente de la Mancha, de buena planta"); hombres para decir y hacer, y lo que se llama de "pelo en pecho"; de los que ni buscan temerariamente el aprieto, ni lo rehuyen cuando se presenta".

Y ahora terminemos esta labor de tijera, con unas preguntas a estilo de Azorin: ¿Son ajustados estos retratos? ¿Con cual nos quedaríamos como más completo? ¿Habríamos tal vez de retocar la pintura, recargando aquí el color, difuminándolo allá? ¿Cuál de los tipos de carne y hueso que hemos conocido o conocemos es el más representativo, del que podamos decir, éste es un manchego cien por cien?

Porque importa conocerse asimismo, individual y socialmente, como punto indispensable de partida para la perfección y realización de posibilidades. Nos referimos al manchego actual no al literario de éste o el otro autor ni al oretano de Estrabón a quien los romanos llamaban germano.

**Antonio BALLESTER FERNANDEZ**





Por Julián MARQUEZ RODRIGUEZ

*...y he aquí que  
la estrella  
que habían visto  
en Oriente  
iba delante  
de ellos,  
hasta que  
llegando  
sobre el sitio  
en que estaba  
el Niño,  
se paró.*

SAN MATEO - 2, 1 - 12



Cristo ha nacido; ha nacido pobremente; humilde y pobremente, entre las doradas pajas de un rústico pesebre. En un lugar tan mísero e insospechado, ¿quién es capaz de hallarlo? ¡Ah!, pero Dios está en todo: un acontecimiento tan singular no puede pasar desapercibido. Y para que así no ocurra, envía angélicos heraldos y enciende una luz en el firmamento. Es un rastro bello y luminoso, que irá marcando por los etéreos espacios la ruta del Amor recién nacido. Y es entonces cuando tres hombres llenos de fe, parten en pos de la estrella, para adorar al nuevo Rey. Por fin llegan al sitio donde el Niño, con su bondad recién estrenada, les aguarda... Y una vez en su presencia, le adoran, al par que le ofrecen ricos presentes. Los tres Reyes Magos escriben así una de las más gloriosas páginas de la historia universal.

Melchor, Gaspar y Baltasar son tres personajes importantes, conocidísimos... ¿Y cómo no, si ya desde niños los esperamos con la más viva ilusión y el más ardiente entusiasmo? Sin embargo, han existido otros reyes, otros menos conocidos reyes, que han seguido con fe inquebrantable ese rastro más o menos visible que Dios suele ir dejando tras sí, para que los hombres podamos hallarlo sin excesiva dificultad.

Han sido tantos, que no es posible enumerarlos. De ese gran ejército de reyes voy a permitirme elegir a tres, todos de nuestro tiempo, que, con el alma llena de esperanza, el corazón rebosante de fe y en las manos un inmenso caudal de caridad y amor, siguieron el mismo camino que nuestros reyes inmortales, hasta que, como ellos, llegaron al oculto rincón donde Jesús les esperaba... Y le adoraron, ofreciéndole el rico presente de su generoso sacrificio...

# BANCO DE BILBAO

MAS DE CIEN AÑOS  
AL SERVICIO DE  
SUS CLIENTES

UNICO BANCO ESPAÑOL  
CON SUCURSALES  
EN OTROS PAISES

Autorizado por el Banco de España

# BB

Ofrecemos, como siempre, todos  
nuestros servicios, insistiendo en  
nuestra entera dedicación a la clien-  
tela que nos prefiere

MAS RAPIDO  
MAS EXACTO  
MAS AMABLE

desea ser, ahora como antes, el lema  
de nuestra forma de actuar.

*Plaza de Cervantes, 14 Teléfonos 2523 y 1059*



Sucursales en la provincia:

PUERTOLLANO  
TOMELLOSO  
Y VALDEPEÑAS



Nos agrada brindar al público  
en general toda la gama de nuestros  
servicios



REY PRIMERO

## RAUL FOLLEREAU

Año 1933. África. Un hombre se adentra en la selva enmarañada y misteriosa, en la selva virgen, henchida de amenazas y peligros. Es periodista. Se dispone a escribir una serie de reportajes sensacionales sobre el continente negro. Mas he aquí que Dios se atraviesa en su camino y detiene sus ilusionados proyectos; también su marcha: a orillas del Níger, el coche en que viaja sufre una avería. Es necesario repararla. Y se apea del vehículo para reconocer su origen. Este hombre es Raúl Follereau.

“Al punto —relata él mismo— asomaron por entre los árboles algunos rostros asustados; luego algunos cuerpos famélicos. Les grité para que se acercaran. Unos echaron a correr; los más valientes se quedaron inmóviles, sin dejar de mirarme con sus ojos fijos y dolientes.”

—¡Son leprosos!

El guía ha pronunciado esta frase con visible espanto. De momento, Follereau queda expectante, pensativo, sin dar crédito a lo que ven sus ojos. Y entretanto, Dios penetra profunda y hábilmente en el corazón del intrépido periodista. Aquí, en este crítico momento, en plena selva, lejos, muy lejos del mundo civilizado, la divina Providencia cambia enteramente el curso de toda una vida.

Raúl Follereau nace en Nevers (Francia) en 1903. Es aristócrata; licenciado por la Sorbona. Es decir, que la suya es una existencia sin graves complicaciones ni problemas. Está en su mano elegir el camino fácil y cómodo; mas lo rehusa, para dirigirse hacia otros derroteros más penosos e incómodos, pero también más bellos y gloriosos.

Dentro de sí ha sentido germinar una semilla nueva. Siéntese de súbito transformado en otro hombre y ve ante sus ojos una hermosa meta. Y emprende la marcha sin titubeos, siempre precedido de la luminosa estrella. Sí, porque el rastro de Dios es claro como la luz del día.

Elévase su voz por todos los ámbitos del universo, pidiendo ayuda y consuelo para los “hombres malditos”, que no lo son tanto como a primera vista parece. Lucha denodadamente por convencer a todos que la lepra es tan sólo una enfermedad; curable, por más señas, con tratamientos poco costosos. Y recibe donativos de todas partes. La mayoría de ellos de gente humilde y sencilla. A veces de los propios leprosos.

En 1952, Follereau presenta a la ONU un plan para redimir la lepra: apenas se le hace caso. Su entusiasmo se ve minado por estos desengaños crueles e imprevistos. Mas no se da por vencido. En 1954, escribe una carta al presidente Eisenhower y otra al primer ministro soviético Kruschef. “Dadme un avión —les pide—. Porque me he enterado de que cada uno de esos aviones cuesta aproximadamente cinco millones de francos. Entonces he calculado que, con el precio de dos de esos aviones de muerte, se podrían cuidar a todos los leprosos del mundo...” Ninguno de los dos estadistas le concede el avión solicitado. Pero él sigue la batalla, tenaz e incansable. Su vida es un perenne sacrificio: campañas, viajes, conferencias, libros, revistas...

En el mismo año 1954 establece la Jornada Mundial de los leprosos. Son “reuniones que enseñan a todos la gran miseria de aquellos a los que, con nuestra conducta, condenamos a una doble muerte... Pero, sobre todo, que el éxito de reunir medios materiales, no haga

# Viguetas de hormigón armado y pretensadas



FABRICADAS POR

## García del Castillo Hnos.

CONSTRUCCIONES S. R. C.

(EMPRESA MODELO)

Camino Viejo de Alarcos, 4

Telfs. 2646 y 1254

CIUDAD REAL

I  
B  
E  
R  
I  
A

# Enrique Morales Ayala

Concesionario oficial de

# PHILIPS

CARLOS VAZQUEZ, 6

CIUDAD REAL

TELEFONO 2455

perder de vista lo esencial de esta Jornada, que debe ser, especialmente, una toma de conciencia lúcida y dolorosa de la atroz condición en la cual se debaten quince millones de "malditos", que son nuestros hermanos y una inmensa oración hacia Aquel que hace dos mil años, con una simple sonrisa, curaba a nuestros pobres amigos."

En 1957, la Jornada Mundial de los leprosos se celebra ya en sesenta países. Y es entonces cuando Follereau compone su **Oración para todos los pobres del mundo**: "Señor, enseñados a no amarnos egoístamente, a no contentarnos con amar a los nuestros, con amar a los que amamos..."

En 1961, son ya cerca de cien los países que participan en la Jornada. La constante y porfiada lucha de Follereau se ve al fin coronada por el éxito. Su oración es traducida a 18 idiomas. Y es precisamente durante este año de 1961 cuando visita Raúl España y elogia el funcionamiento y buena dirección de nuestros lazaretos de Trillo y Fontilles.

—En España —comenta— hay lepra; pero no hay leprosos.

Follereau ha recorrido un largo camino, siempre en pos de la luciente estrella. Está viejo y cansado; pero no se detiene: no puede detenerse. Así se lo piden un día los leprosos de Japón:

—Sabemos que a veces está muy cansado, acaso muy triste y desanimado ante la indiferencia de las gentes; pero todos nosotros le suplicamos que continúe su camino, que no nos abandone nunca, ni a nosotros, ni a ninguno de nuestros desgraciados hermanos.

Y aquella patética súplica fue oída por Follereau, que, sacando fuerzas de donde no las había, luchó con ahínco para hacer un poco más felices a aquellos pobres seres, cuyo principal sufrimiento consistía especialmente en el profundo desprecio que hacia ellos sentía la sociedad.

¡Bendito seas, Raúl Follereau!

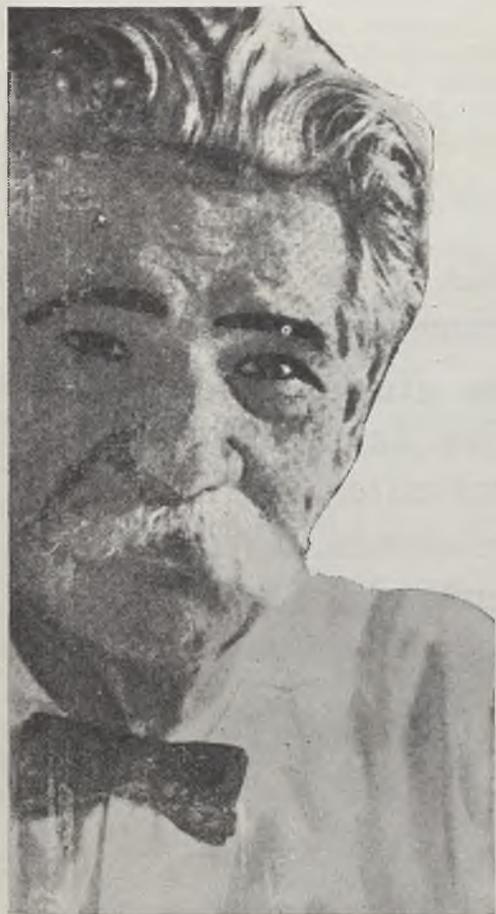
## REY SEGUNDO

# Albert Schweitzer

Albert Schweitzer nace en 1875. Su padre es pastor protestante y gran amigo del párroco católico: ambos se ayudan mutuamente siempre que hace falta. Tal vez este hecho influye notablemente en la postura dúctil y tolerante que caracterizó en todo momento a Schweitzer. Es alsaciano; de Kayserberg, aunque es en Günsbach donde discurre su infancia.

Estudia en Estrasburgo y más tarde en la Sorbona, en París. Primero estudios eclesiásticos: a los veinticuatro años es diácono. Después comienza a preocuparse por África y por los innumerables problemas humanos que tiene planteados dicho continente. Su lema es: **Respetar la vida**. Por eso piensa en África, porque sabe de su precaria salud y la falta de medios para combatir la enfermedad. Sabe que la gente muere y que mucha podría llegar a curarse.

A los treinta años comienza a estudiar medicina, sin abandonar por ello su oficio favorito: la música. Llega a ser un virtuoso del órgano y publica algunos libros sobre el tema. Es en 1911 cuando termina la carrera. Luego hace un curso de medicina tropical. Su esposa, Elena Breslau, comparte entusiásticamente sus ideales y se hace enfermera. Finalmente, embarcan ambos en Burdeos para África. Su destino es Lambarene, en el Gabón, junto al río Ogowe. En su cerebro, como una espina, Albert lleva clavada a África.

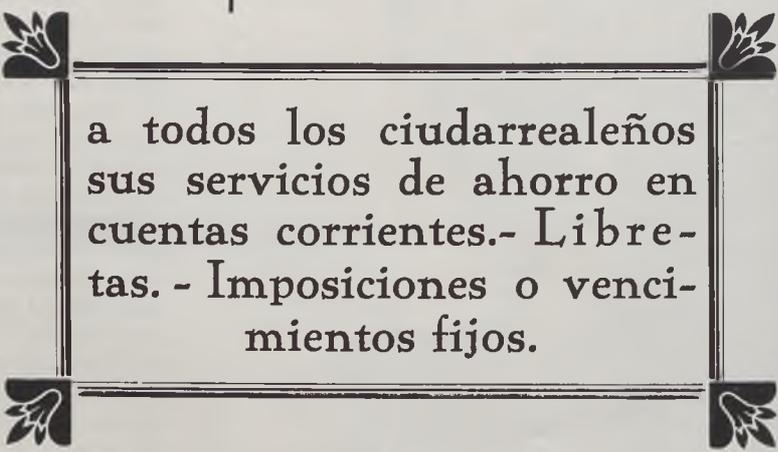


# CAJA RURAL ROVINCIAL

DE CIUDAD REAL

Entidad de ahorro y crédito

OFRECE



a todos los ciudarrealeños  
sus servicios de ahorro en  
cuentas corrientes.- Libretas.- Imposiciones o vencimientos fijos.

*Avda. del Imperio, 5*

*Teléfono 1691*

CIUDAD REAL

Apenas iniciada su obra, la primera guerra mundial viene a obstaculizarla. Por su postura pacifista es considerado como enemigo de Francia. Es obligado a salir de Gabón y es conducido a un campo de concentración. Terminada la contienda viaja por Europa dando conferencias y conciertos de órgano. En Barcelona actúa dos veces. Publica asimismo varios libros. Con el producto de estas actividades, Albert vuelve a Lambarene, donde, en 1927, inaugura un nuevo hospital.

El segundo conflicto mundial lo sorprende una vez más en África; pero ya nadie es capaz de dudar de su buena fe: ambos contendientes le respetan y admiran. Francia le abre las puertas de su Academia de Ciencias Morales. Poco después, en 1949, emprende viaje a Estados Unidos; se le recibe triunfalmente. Allí da conferencias; con el producto recaudado puede levantar una leprosería. Al año siguiente se rueda una película, que es protagonizada por Pierre Fresnay. En ella se recoge la agitada vida de Albert. Su título: **Es medianoche, doctor Schweitzer**. Por fin, en el año 1953, le es concedido el premio Nóbel de la Paz. El presidente de la república francesa, como se trataba de un súbdito francés, cursó inmediatamente un telegrama para felicitarle; pero el mensaje, tras recorrer millones y millones de kilómetros por el éter, no pudo llegar hasta Albert, que se hallaba entregado en cuerpo y alma a su caritativa labor. Finalmente, hubo de serle llevado a su destinatario a bordo de una piragua. En cierta ocasión, le dijo a un periodista:

—Si quiere asistir a mi entierro, tendrá que venir a Lambarene.

Al principio de llegar a África, cuando todavía los indígenas le eran hostiles, alguien, con razonables palabras, le indicó que estaba en peligro de ser muerto e incluso devorado por los guerreros de alguna tribu belicosa. Pero el doctor Albert, sin perder su inagotable buen humor, aseguró que si tal cosa llegara a suceder, estaba absolutamente convencido de que después le dedicarían el siguiente epitafio:

**Nos hemos comido  
al doctor Schweitzer.  
y nos ha parecido  
que hasta muerto era bueno**

—La única manera de encontrar la felicidad —ha dicho— es hacer felices a los demás.

Gracias a él, en Lambarene viven hoy muchas personas felices. Porque el doctor Albert no sólo se ocupa de la salud de los cuerpos, sino que, con exquisita suavidad y ejemplar paciencia, va guiando a cuantos le rodean hacia una existencia digna, aprovechando hasta donde es bueno y posible la influencia de occidente, sin olvidar, claro está, la realidad de unas costumbres ancestrales. Por algo LIFE le llamó **El hombre más grande del mundo**.

Al doctor Albert se le ha acusado de paternalista; se le ha acusado de rehusar ciertos métodos modernos de la ciencia médica; se le ha acusado de muchas cosas, por enemigos suyos que han tratado de desprestigiarle. Pero el doctor Albert hace caso omiso de tales acusaciones. El no cuenta las murmuraciones, ni los fracasos, ni los esfuerzos... Cuando un día el doctor Tom Dooley, el hombre que imitó a Albert en Indochina, acudió a verle, le dijo:

—Usted será feliz si empieza y termina su obra como un servicio. Lo importante no es lo que el hombre hace, sino lo que espera hacer.

Es decir, que casi a sus noventa años, el doctor Schweitzer es un hombre lleno de esperanza.

REY TERCERO

## L'ABBE PIERRE



París. Transcurren los primeros días de febrero del año 1964. Un cura barbudo, con aspecto de viejo patriarca bíblico, alza su voz desde el púlpito de la iglesia de San Pedro y San Pablo. Su palabra es dura, afilada y cortante como un cuchillo. La multitud lo escucha en medio de un silencio impresionante, como sólo debe escucharse el claro lenguaje de la verdad.

—No hay aquí ni una sola persona que no haya dormido esta noche en una cama. ¿Y los pobres de Jesucristo, dónde están? Vosotros los que estáis aquí, seríais incapaces de aceptar entre vosotros a uno solo de esos miserables.

F U N E R A R I A

## Nuestra Señora del Prado



Servicio esmerado en todas las categorías sin competencia posible. Furgones para traslados a cualquier punto de España.

**RAPIDEZ,  
ECONOMIA,  
SEGURIDAD.**

Encontrará en nuestro personal especializado

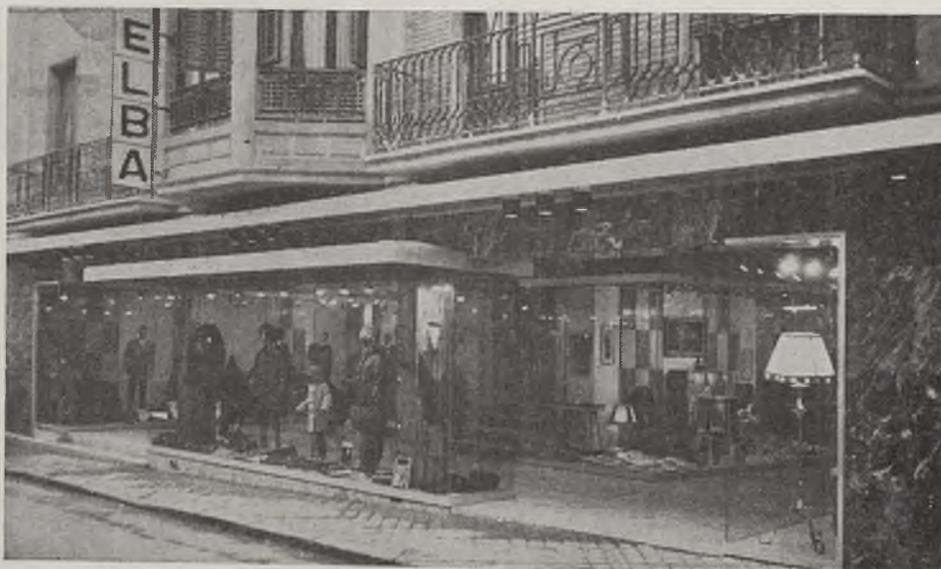
*Ruiz Morote. 3*

**CIUDAD REAL**

*Teléf. 1415*

Departamentos Comerciales

## E L B A



¡ Si va de compras...  
compre en **E L B A !**

Cruz, 5. Telf. 1268  
**CIUDAD REAL**

Aparte de que los pobres no vendrían con vosotros. No se sentirían en su casa... Habéis constituido un mundo en el que la multitud no puede aspirar a la felicidad. ¿Qué digo a la felicidad? No puede aspirar ni siquiera a un mínimo vital.

Su voz es fuego puro. Y muchos de sus oyentes se queman por dentro, sintiéndose culpables; pero olvidan pronto. ¡Es tan fácil olvidar cuando la tragedia no se vive de cerca! Sólo "l'abbé Pierre" se siente obligado a recordar. Él ha palpado la miseria, la espantosa miseria de los suburbios de París. Y la lleva en el corazón clavada, como un dardo venenoso. Por eso es dura y cortante su palabra; por eso reprimina con angustiada voz a sus feligreses. Ellos no lo comprenden. Y es por eso también por lo que le critican.

Ha pasado algún tiempo. El sermón de "l'abbé Pierre" se ha perdido entre el tráfago de la gran urbe, sin encontrar el camino recto de la conciencia. París vive a un ritmo vertiginoso su propia existencia. Es un día crudísimo de invierno. Una mujer ha muerto de frío en el boulevard Sebastopol. Y con el frío cadáver de la infeliz mujer en el alma, "l'abbé Pierre" se dirige veloz a Radio Luxemburgo. Desde los micrófonos de la emisora, pide con urgencia cinco mil mantas, trescientas grandes tiendas de campaña, voluntarios... Su grito se repite una y otra vez con apremiante insistencia: "¡Somos cristianos, ayudadnos!"

París responde y se vuelca materialmente en ayuda de aquellos pobres desgraciados. Los teléfonos del hotel Rochester, donde "l'abbé Pierre" ha instalado su cuartel general, son insuficientes para atender tanta llamada. Cuando el empleado de la central telefónica le pone reparos, "l'abbé Pierre" le responde rápido:

—Corte las líneas de las peluquerías de pechos durante una semana y pásenoslas, que esto es más urgente.

Es casi un milagro lo que se ha producido de repente. En Saint Martín aloja a 950 personas; los estudiantes del Instituto Católico ponen a su disposición 200 camas; un grupo de protestantes le entrega mantas, coldhones y varias naves de su centro de aprendizaje.

En aquel crudo invierno de 1954, se cumplían siete años que "l'abbé Pierre" vivía entregado a formar un hogar-comunidad en los alrededores de París. En dicho hogar proyectaba alojar a todos los traperos, que él bautizó con el nombre de **Emaus**.

"L'abbé Pierre" había sido anteriormente capellán de la Marina, capellán del maquis y coadjutor en una parroquia de Grenoble. Fue perseguido también por la Gestapo. Él buscó continuamente, amorosamente, al hermano que sufre: "Ser católico —decía— o simplemente cristiano, trae consigo obligaciones. Todos los cristianos son administradores de los bienes

temporales que han recibido. Admitirlos sin buscar la manera de remediar la maldición de los sin abrigo y de los sin casa es una falta de honestidad y una traición para la comunidad. A los cinco años, "l'abbé Pierre" descubre "la alegría que hay en comulgar con la felicidad de los demás, hasta con la propia privación."

Ha nacido en el seno de una rica familia de Lyon. Su padre es un industrial de la seda. Él estudia con los jesuitas hasta que puede ingresar en el noviciado de los padres capuchinos. Cambia su nombre de Henri Groves por el de Pedro. Y en 1938 se ordena sacerdote. "Al poco tiempo de celebrar su primera misa, su conciencia le dicta otros rumbos y el austero capuchino se exclaustra". Por su comportamiento en la resistencia se gana un puesto en el Parlamento y se le concede la Legión de Honor. Del Parlamento saldrá después, por no estar de acuerdo con una ley injusta.

El sueldo que percibe como diputado lo emplea en la construcción de la primera ciudad **Emaus**. Una película que ha dado la vuelta al mundo relata esta apasionante historia. "Desde entonces —ha escrito "l'abbé Pierre"— empezó a precipitarse la acumulación de acontecimientos que ha hecho de "l'abbé Pierre" el pobre hombre de quien hablan tantas personas y que ya no puede más, y que sabe que la celebridad es el equipaje que más estorba, y que a menudo cede a la tentación, ante la inmensidad desesperante de las miserias de la tierra, de murmurar: "¡Cuanto antes el fin del mundo! ¡Es demasiado horrible!"

El pasado año, su nombre llenó las páginas de los periódicos. "L'abbé Pierre" era uno de los pasajeros del "Ciudad de Ascensión", que naufragó en el Río de la Plata, entre Montevideo y Buenos Aires. Fué el último pasajero que saltó al agua, después de haber realizado indescriptibles esfuerzos para ayudar al salvamento de mujeres y niños, animando a todos con su fe y su fortaleza. Cuando pudieron recogerle, su cuerpo flotaba gracias al chaleco salvavidas; pero estaba agotado y casi sin conocimiento. Unos días después, en **La Nación**, contestaba a un periodista:

—No es la primera vez que estuve frente a la muerte. Al fin de cuentas, es un tránsito hacia algo mejor. Pero en este momento uno comprende que podía haber sido más bueno, que podía haberse unido más al sufrimiento de los pobres. La caridad cubre la multitud de los pecados y quien pone su mano en la del pobre puede tener la seguridad de que Dios le tomará su otra mano.

Su obra continúa en la actualidad. Ciudades **Emaus** hay ya levantadas en muchos países. Infinidad de seres han dejado de ser "los sin techo", gracias a este sacerdote generoso e incansable, al que la prensa francesa dio el título de **Apóstol de la Misericordia**.

Sociedad Anónima de Abonos **MEDEM**

O'Donnell, 7.-Apartado 995-Madrid 9

**Insecticidas Agrícolas y Domésticos**  
*Herbicidas selectivos*

Productos arsenicales - Nicotinados  
DDT - Lindane - HCH - Thiodan - etc.  
Criptogamicidas a base de cobre,  
Zineb-azufres, etc.

Productos varios especiales contra  
toda clase de plagas agrícolas, maqui-  
naria para pulverizar y espolvorear

**Distribuidores exclusivos de produc-  
tos agrícolas GEIGY**

Akar - Fenkapton - Diazinon - Gosaprim - Gosatop - Gesalid - etc.

Abonos compuestos para cada  
cultivo

Información gratuita sobre la fertili-  
zación racional de campos y cultivos  
y especialmente sobre las plagas del  
campo

*Alfonso X el Sabio, 35 - Apt. 49 - Telf. 1150*  
**CIUDAD REAL**



**Hotel**

**Alfonso el Sabio**



**CIUDAD REAL**

**Almacén de Aceites**

**Al por mayor y detall**

**Pedro Calle Rojas**

**ELABORACION PROPIA**

**Paloma, 26 - Teléf. 2396**

**CIUDAD REAL**

**CALZADOS**

**AGUDO**

*Carlos Vázquez, 1*

**CIUDAD REAL**

*Feria, 8*



# Historia de Ciudad Real

## CAPITULO XXI

Ciudad Real durante los últimos años del reinado de Juan II.—Movimiento religioso.—El Convento de las Dominicas.—Nuestra Señora de la Valvaneda.—Cofradías y hermandades.—Los caballeros de Santiago.—Visita del Príncipe D. Enrique.—Mercedes otorgadas por él á la nueva ciudad.—Los realengos en la Batalla Olmedo.—Albalá del rey concediéndoles licencia para regresar á sus casas después de la victoria.—Treguas entre cristianos y confesos.—Dos palabras sobre el bachiller Fernan Gómez de Cibdareal.

No menos de medio siglo llevaba Ciudad Real luchando con enemigos interiores y exteriores desde la catástrofe de 1391 para arribar á su establecimiento definitivo, sin que los generosos arranques y crecientes esfuerzos de su vecindario pudieran lograrlo. Movida por unidad de miras y tendencias a fin de sostener, auxiliada del regio favor, la calidad de su realengo señorío, había peleado en campo abierto contra la pujante Orden de Calatrava, recogiendo lauros ennoblecedores de su escudo; pero, á partir de tan desdichada fecha, entrose por la puerta el enemigo ahondando el cisma político-religioso que comenzaba á dividir sus fuerzas y prevaleciéndose de él al propósito de siempre, á la aspiración constante de engastarla en su corona feudal. Los desafueros de los conversos le dieron hecho lo demás. La bandera de la insigne milicia, que tuvo clavada el asta en las casas de algunos Caballeros, moradores de Ciudad Real desde remoto pasado á pesar de las severas prohibiciones de los Capítulos, no podía ponerse al lado del nuevo elemento perturbador, calificado con sobra de pruebas de judaizante y contumaz en la **herética prabedad**, menos aún, si, como sucedía, agravios que deshacer dentro de su casa la forzaban á tomar una actitud hostil en propia defensa. Por esto á virtud de las circunstan-

cias, organizose dentro de los muros de la población el poderoso partido cristiano viejo, compuesto de calatravos y realengos, que sirvió para dar el golpe de gracia al bando de los ensoberbecidos neófitos.

Pero al hervor de tan sueltas pasiones hemos de reconocer que el espíritu cristiano poco á poco depurándose y ganando terreno en la población dando lugar á generosas iniciativas, que no tardaron en traducirse en positivos hechos. Al período de los grandes entusiasmos propios de la juventud, que dieron impulso á todo orden de fundaciones, había sucedido otro de organización vigorosa y á este otro de conservación, en que la lucha por la existencia había absorbido por entero las fuerzas vitales de su vecindario paralizándose en su consecuencia el movimiento emprendedor de los primeros días. Crecido el núcleo de la población cristiana con los arrepentidos hijos de Israel, despertáronse muy á los comienzos del siglo décimoquinto los antiguos anhelos de grandeza, reflejándose en una porción de instituciones religiosas, de luengo pasado algunas de ellas proyectadas, nacidas otras á impulso del ambiente regenerador, que se dejaba sentir por todas partes. Monasterios, santuarios, capillas, asilos de beneficencia, hermandades y cofradías tomaban otra vez carta de na-

turalidad en la ciudad de D. Juan II, recobrando todo su vigor y lustre la iniciativa individual y colectiva, tantos años embarazada al encuentro de irremediables y hartos duraderos infortunios. La floreciente Orden de Predicadores que con tan favorables auspicios había inaugurado al alborar de aquella centuria su casa de religión, consagrando la sinagoga judaica, fundaba ahora en la despedida del primer tercio, dos años después del memorable triunfo de La Higuera, sobre el pingüe legado, que de las casas de su morada dejaban á este objeto el Doctor Alfonso Fernández de Ledesma y su mujer Doña Mencía Alonso de Villaquirán, el convento de Dominicanas, que felizmente subsiste, bajo la advocación de Nuestra Señora de Gracia. De la misma época con corta diferencia son el santuario de este nombre, construido á extramuros de la población en las cercanías de la llamada **era del Cerrillo**, orillas de la vía férrea que conduce hoy á Badajoz y tal vez las Ermitas de San Lázaro y Santa Quiteria, la de Santa María de Valvaneda, las de San Juan y Santa Catalina, Santa Brígida y San Lino, el Hospital de San Blas, de cuyas fundaciones apenas se conserva memoria en algún corroido manuscrito, y la capilla de las Torres en la iglesia de San Pedro reedificada en 1473 por los de este apellido según letrado hasta poco ha colocado sobre la puerta de entrada.

Manifestaciones de tan provechosa reacción fueron á la vez multitud de cofradías y hermandades, en cuyo número las primeras de que hay noticia documentada son las fundadas en Barriónuevo, de todos los Santos, de San Juan y de San Miguel de Septiembre, de las cuales se hace mención en la escritura de venta del Fonsario —1413— á las que siguen la de Santa María de Valvaneda cuyas ordenanzas se conservan en el **Libro Mudo** de la parroquia de San Pedro, y la de Caballeros de Santiago que tiene también sus constituciones en libro aparte.

Ofrecen estas dos últimas la particularidad de ser fiel expresión de las dos grandes clases sociales en que estaba dividida, por gremios perfectamente deslindados, la población, hidalgos y artesanos, incluyéndose entre estos el numeroso núcleo de labradores. La aristocracia de linaje había sido la primera en fraternizar para dichos fines religiosos, llevando tal rigor y severidad en la confección de sus ordenanzas que solo tras minuciosas informaciones de sangre tenían ingreso en sus cofradías los hermanos. De muy atrás gozan fama de hidalgos los manchegos, pero históricamente solo nos es posible asegurar que desde la época de D. Juan II formose el cuerpo colegiado de Fijo-dalgos, del cual eran escogidos los caballeros que habían de ocupar los carpos más honrosos y distinguidos de la ciudad. La exclusión de todo plebeyo, labrador ó artesano pechero, era absoluta, y así se preceptúa en el primero de los **Cuarenta** capítulos de que constan las constituciones **que fueron fechas**

y ordenadas en la dcha. C bñdad real á onor y reberencia de ella, regnando en Castilla nro. Señor el Rey D. Juan con la Reina Doña Isabell su mujer y el Príncipe D. Enrique su fijo y seyendo Papa en Roma el nro. muy Santo Padre Nicolas, é seyendo Arzopo. de Toledo D. Alonso Carrilla en el año del nacimiento de nro. Salvador Jesucristo de mil é quatrocientos é cinquenta años.

Fechadas nueve años antes aparecen las de Santa María de Valvaneda, cofradía **“que establecemos para nos onror asi en las vidas como en las muertes... a servicio de nro. señor el rey D. Juan que Dios mantenga, e del Concejo desta Ciudad... seyendo arzobispo de Toledo D. Juan de Luna fué fecho e ordenado este quaderno de leyes el año del nacimiento de nro. Salvador Jesuxto. de mille quatrocientos e quarenta e un AS”**. La redacción de este documento en sus 38 Títulos tiene mas sabor á antigüedad que el anterior. No fueron aprobadas canónicamente hasta 130 años mas adelante —17 de Febrero de 1571—. Gente del estado llano no concedía el ingreso en ella a ningún caballero: **“que non sea acogido ome ninguno que sea caballero ni escudero ni otro fidalgo... por cuanto traera gran daño al cabildo e se podría perder por recoger hombres poderosos ”** El concepto que la parte sana del pueblo tenía de la nobleza por este tiempo no puede ser mas defavorable, debido, á no dudar, á la licencia de costumbres de que los hidalgos hacían verdadero alarde y á los irritantes privilegios de que disfrutaban con desprecio y menos cabo de los **labradores é oficiales** y en general de las clases trabajadoras. En los demás Títulos de carácter disciplinar tienen unas y otras constituciones mucho parecido discrpando solo en la solemnidad y aparato con que celebraban sus fiestas respectivas. Es curiosísimo y digno de conocerse el ceremonial de los famosos fijo-dalgos manchegos llegado el momento de festejar á su Patrón el Sr. Santiago.

En medio de estas espansiones de carácter religioso sucesos de otra índole embargaban la atención de nuestro pueblo. Me refiero á lo ocurrido ó consecuencia de la elección para el maestrazgo de Calatrava de D. Fernando de Padilla, que no siendo del agrado del rey motiva la venida á Ciudad Real —1443— del Infante D. Enrique, resuelto á todo trance á conseguir la deposición del elegido, y su sustitución por D. Alonso de Aragón. Desde Ciudad Real envía mensajeros al clavero y comendadores de la Orden, que se hacían fuertes en el Castillo de Calatrava, para que á ella vengan y se entreguen á la obediencia del rey, y desobedecido sale á poner sitio á los rebeldes, dándosele las cosas mejor de lo que pensaba en virtud de la inesperada muerte del de Padilla, ocurrida casualmente por el golpe de un mandrón, que un su escudero dirigía á los sitiadores, y que errada la dirección dió sobre la cabeza del Maestre.

En este lugar siguiendo el orden cronológico corresponde hacer mención de algunos importantes privilegios otorgados por el príncipe heredero á los moradores de Ciudad Real, que harto demuestran el singularísimo aprecio que fozaban en su ánimo. De una Carta muy honrosa (original y traslado) escrita desde Avila dáse cuenta en el Inventario de Escrit. y Priv. del archivo municipal, tantas veces citado, cuyo extracto dice á la letra:

**“Un traslado autorizado de una carta del príncipe D. Enrique, hijo de Don Juan segundo, en donde agradece á esta ciudad rreal el cuidado que tiene de la guarda y rrservación en la corona rreal, por lo cual les ofrece de parte del rrey y suya hacerle mucha md.; su dacta en Avila año de 1444 —núm. 17 fol. 65.—”**

**“Idem: Cédula original del traslado desuso: es muy notable en favor desta ciudad —id., id.—”**

Al folio 69 vto. y en el cajón, que lleva el mismo número 17, figura el extracto de otra carta de D. Enrique, que por estar también fechada en Avila —29 de Abril de 1444— y referirse á encarecer el leal propósito que la ciudad tiene de servir á su padre contra todos los que pretendieren enagenarla de la Corona prometiendo en premio de tal lealtad la conservación de todos sus privilegios y la concesión de otros nuevos, me inclino á creer que se trata de la misma carta reproducida.

En el libro de **Fueros y Hordenanzas**, citado antes de ahora, —Fol. 78, núm. 20— está una **probisión (textual) del príncipe Don Enrique en donde hace merced á esta ciudad, que pueda el ayuntamiento della rrecibir por VS. (vecinos) á qualesquier personas que á ella vinieren y darles libertad de pecho por algunos años: ay memorial de las personas que se avecindaron. Es la dacta de la probisión en la villa de dos varrios cerca de Ocaña, á 10 días de Mayo de 1452.** De los privilegios de D. Enrique es este de un valor especial, no tanto por lo que supone en honra del municipio cuanto por su alcance histórico, pues viene á corroborar el hecho de la despoblación, en que quedó Ciudad Real á consecuencia de los atentados de 1449.

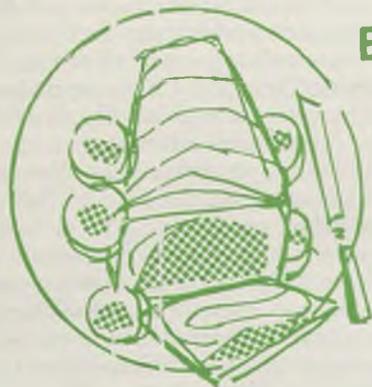
Están anotadas, por último, en dicho Indice otra provisión, **que habla de las pecherías; su dacta en Ciudad rreal 26 de Abril de 1453**, por la cual se vé en este tiempo se hallaba en nuestra ciudad el Príncipe D. Enrique; más **una Cédula** de igual procedencia fechada en Segovia en 21 de Julio de 1454, en que manda **se dé á Gonzalo Carrillo, corregidor que era de esta Ciudad, quarenta mil maravedis de salario cada año por el oficio de su corregimiento.** El mismo día fallecía en Valladolid su padre D. Juan II.

Entre las muchas y muy gloriosas páginas, con que cuenta la historia de la capital de la Mancha durante el largo reinado que reseña-

mos, es digna de mención por varios conceptos la que se refiere al llamamiento hecho por Juan II á sus hijos dalgo demandándoles auxilio en la nuevo guerra emprendida contra el rey de Navarra é infantes de Aragón, y á la prontitud y arrojo con que acudieron á la batalla de Olmedo, recogiendo del triunfo en ella obtenido la parte que á su lealtad correspondía. Proveyéronse los realengos al despedirse de su Soberano de honroso **salvo conducto**, con el cual á guisa de coronados atletas dieron la vuelta á sus hogares, documento que cuidadosamente guardado hacemos figurar entre los apéndices por su mucha importancia. Satisfecho el rey de su heroísmo se ocupa en su **Ordenamiento** de Burgos de armar caballeros á los valientes de Ciudad Real.

Cerramos el presente capítulo dedicando cuatro palabras al famoso Bachiller Fernan Gómez de Cibdad Real, Físico de Juan II y autor del conocido **Centon epistolario**, á quien algunos hacen hijo natural de esta población y gloria muy preciada de ella. El asunto bajo este punto de vista no deja de ofrecer interés, y bien merecía, por lo que halaga el amor propio colectivo, el que algún escritor manchego se hubiera tomado el trabajo de estudiarlo detenidamente; que no es cosa valadí dejarse arrebatar la cuna de autor tan esclarecido en la historia de las letras patrias, allí donde por desgracia más hay que lamentar la escasez que no recrearse en la abundancia de ingenios. Pero es el caso que no se ha hecho, y ni los pocos escritores de Ciudad Real, que removieron los huesos del traído y llevado Bachiller, hicieron otra cosa que afirmar con la autoridad de su palabra tal procedencia, valiéndose para ello del argumento que suministra su apellido y de lo que el mismo cuenta en la **epístola** 105, última de la colección, ni en los tiempos contemporáneos ha protestado nadie, que yo sepa, contra la opinión de críticos de tanto valer como Menéndez Pelayo, que rotunda y categóricamente niegan, no ya el origen manchego del autor del **Epistolario**, sino la realidad de su existencia tomándole por apócrifo y su popular **Centon** como trabajo amañado siglo y medio después de los sucesos á que se refiere, por el Conde de la Roca.

El hallazgo del apellido Gómez en varios escritores de aquel tiempo, el origen indudable de Alvar Gómez de Cibdad Real, secretario favorito de Enrique IV, que hace sospechar al Historiador de los Judíos, fuera hijo ó pariente del médico de Juan II, las singularísimas y excepcionales mercedes otorgadas por este á Ciudad Real, explicables solamente ante la interesada mediación de algún poderoso cortesano, que pudo serlo el personaje en cuestión, pues ni García de Villquirán, ni el Merino mayor García de Soto, ni Juan González, gozaron de la bastante privanza con el rey para tanto, y otros indicios que la historia de los sucesos ocurridos



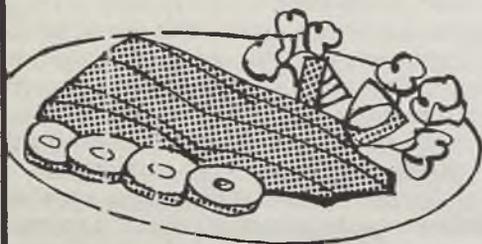
En su mesa

**mayonesa**

**Solis**



Sabe mejor con



**mayonesa**

**Solis**



Más sabroso con

**mayonesa**

**Solis**



en Ciudad Real durante los reinados de Juan II y de Enrique IV pone en nuestra mano, no diré yo que sean argumentos decisivos en el litigio pendiente, pero si razones de congruencia de indudable valor histórico que inclinan el fiel de la balanza en favor de la existencia de nuestro Bachiller, tanto más cuanto que las aducidas en contra, ó mejor, la única tomada en cuenta en los prólogos y noticias biográficas, que acompañan á las ediciones del **Centon epistolario**, y aceptada como resolutoria por la crítica moderna, es de carácter puramente negativo, como fundada en el silencio que acerca de esta producción literaria guardan los escritores de los siglos XV y XVI. No sé si en alguna otra obra ó trabajo particular, que no ha llegado a mi noticia, se ocupará el autor de **Los Heterodoxos Españoles** del asunto, pero cuando lo hace en este libro, el mejor hasta ahora de los partos de su esclarecido ingenio, nada nuevo añade á lo consignado por D. Eugenio Ochoa en la **Introducción del Epistolario Español**, y á lo expuesto en la advertencia que prerede á la edición del Sr. Llaguno hecha en 1775 y reimpressa en 1790. Veáanse sus palabras: "Desde luego no merece fé el testimonio del Bachiller de Ciudad Real, **siendo hoy cosa averiguada que semejante bachiller no existió nunca y que el Centon Epistolario fué forjado en el siglo XVII por el Conde de la Roca, ó por algún paniaguado suyo**, siguiendo paso á paso el texto de la **Crónica de D. Juan II**". Profundo respeto me merece la autorizada opinión de tan sabio crítico, pero mientras no vea las razones que dan por **cosa averiguada** el hecho en cuestión, diré con el Sr. Ochoa: "Esto no obstante (el silencio guardado por los escritores contemporáneos y los del siglo siguiente y la común creencia de que la edición primitiva del Centon, Burgos—1499— es notoriamente apócrifa) no podemos acoger siquiera la hipótesis de semejante fraude: ni se alcanza su objeto, ni parece creíble que en tal grado llegue á acercarse la ficción á la verdad."

Pero yo quiero ir más lejos que el compilador del **Epistolario**; quiero admitir la hipótesis del fraude; quiero suponer que se inventó un Bachiller de Ciudad Real para un objeto determinado, que pudo ser el de rectificar afirmaciones hechas en las Crónicas de Juan II y de D. Alvaro de Luna, que convenía al Conde de la Roca no dejar en pié, levantar ó rebajar el prestigio de algunos de las magnates que más figuraron en la historia secreta de época tan turbulenta, sacar á la escena otros omitidos de propósito por Fernan Pérez de Guzmán, deslustrar algún linaje ó ponerlo en los cuernos de la luna por hacer agravio ó quemar incienso en loor de sus descendientes; quiero suponer que á estos fines se inventó la edición del **Centon Epistolario del Bachiller Fernan Gomez de Ciudad Real**, físico del muy poderoso é sublimado

**Rey D. Juan el segundo** deste nombre que fué estampado é correpto por el protocolo del mismo Bachiller Fernan Pérez, por Juan de Rey é á su costa en la Cibdad de Burgos el Anno MCDXCIX, aunque la calidad de papel, el nombre del lugar y del impresor puestos en el frontis, la escritura de algunas palabras, la puntuación, la foliatura en guarismos y otros cabos sueltos han denunciado ante el juicio general de los bibliógrafos la falta de habilidad del autor en tal amaño; y quiero suponer, por último, que, si en esto anduvo errado, se acreditó el consumado maestro en dar á su obra las gracias de estilo, la propiedad de lenguaje, los giros de construcción, el uso de frases y sentencias, y otros particuareos concernientes á la forma, tal y como se acostumbraban en el tiempo de la fecha, **acercando, tanto la ficción á la verdad**, que el ingenio más agudo y esperto no puede notar la diferencia; todo esto en trueco de admitir la posibilidad de que el protocolo original del Bachiller estuviera empezado y sin salir á luz por espacio de centuria y media, cosa que tengo por verosímil en la hipótesis de haber fallecido en Ciudad Real y haberlo dejado confiado á algún heredero, ó persona tocada de habitual apatía, enfermedad común y de abo-lengo en los naturales de este suelo, pero ¿á qué miras obedece y á qué plan responde, qué objeto satisface y qué fines llena, dada la creación del fabuloso personaje, el vestirlo y adornarlo con notas, señales y caracteres, que licieran facil el descubrimiento de la mentira? ¿por qué apellidarle con el nombre de patria conocida, á usanza de verdadero graduado de la época, donde con poco trabajo de investigación pudiera darse al traste con el invento? ¿á qué poner en boca de Fernan Gómez detalles y pormenores de origen, pueblo y linaje, que á nada, absolutamente á nada, podían conducir sino es á la destrucción de lo mismo que se pretende levantar? ¿Qué objeto se repuso el Conde de la Roca, ó cualquier paniaguado suyo, como no sea el de dar materia para revelar la urdimbre de su obra al hacer hablar á nuestro Bachiller en la Epístola XXI, dirigida á D. Pero López de Ayala, hijo del célebre Canciller y Cronista, estas palabras: **yo soy debidor, por ser bautizado en brazos de vuestro padre, á no velar á Vra. mrd. lo que sus malquirientes le achacan**, y aquellas otras de la Epístola 195, en que declara la edad que tenía cuando entró en servicio del rey, **Comensal de Bachiller Arévalo**, y la que contaba al ocurrir su fallecimiento hallándose él cerca del regio lecho, la renta que disfrutaba —con XXX.mil maravedis de juro me hallará un luengo servir—, la promesa del moribundo soberano de dar **por el tiempo de su vida al Bachiller**, su hijo, la **Alcaldía de Gobernación de Cibdareal**, y, por último, su propósito de ir á vivir á esta población, **ca allí del Rey esperaré con que pasar?**

**ICALSA**

**INMOVILIARIA CALATRAVA, S. A.**



Construcción



y



Venta de Viviendas



**PAGOS APLAZADOS**

# i nformación gráfica

## *Cuestación de la lucha contra el cáncer*

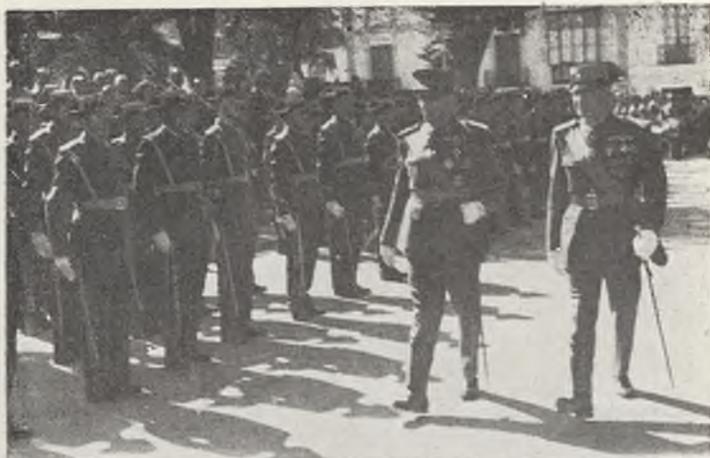
Se celebró en nuestra Capital la anual cuestación organizada por la Junta Provincial de la Asociación Española contra el Cáncer. En las fotos, la patrocinadora de la cuestación, excelentísima señora doña Purificación González de Pérez Bustamante, que presidía la mesa instalada en la Avenida de los Mártires, en el momento de imponer un emblema a nuestro Alcalde, Sr. Rodríguez Velasco, que hizo entrega de un importante donativo, y en la otra foto, una bella postulante



## *La festividad de Santa Teresa de Jesús*

La Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S., celebró diversos actos en honor de su Patrona, Sta. Teresa de Jesús. En las fotos de Herrera Piña, un momento del paso de las flechas azules a Sección Femenina y la presidencia del acto constituida por el Subjefe provincial del Movimiento, la Delegada provincial, el Alcalde de Ciudad Real y el Presidente de la Diputación





Se celebró con toda brillantez en nuestra Capital la fiesta de la Santísima Virgen del Pilar, por todos aquellos Cuerpos que la tienen por Patrona. La Guardia Civil ofreció una solemne misa en la Catedral y otros diversos actos, entre éstos, un desfile que fué presenciado por las autoridades y numeroso público. Abría marcha una sección de tráfico motorizada, a la que seguía los vehículos de Atestado y Auxilio en carretera y varios "Jeeps" de la Comandancia, todos ellos con emisora de radio. A continuación la banda de cornetas, gaítas y tambores y una Compañía a pie, al mando del capitán Esteban, y por último, una sección de Guardia Civil a caballo

## La fiesta de la Virgen del Pilar

Los funcionarios de Administración Local, celebraron la festividad de su Patrona, con una solemne misa en la Parroquia de Santa María (Merced) El Cuerpo de Correos y los Caballeros del Pilar, celebraron también diversos actos para honrar a su Patrona



# Monumento a la VICTORIA y a la

# P A Z



Está enclavado en el cerro Las Aguzaderas, del término municipal de Valdepeñas.



A su inauguración asistieron las autoridades nacionales, provinciales y locales.



Se inauguró el Monumento a la Victoria, que la provincia de Ciudad Real, ha erigido en el cerro de "Las Aguzaderas", del término municipal de Valdepeñas, bajo los auspicios de la Diputación Provincial y cuya obra, que ha importado más de cuatro millones de pesetas, ha sido sufragada por la Corporación Provincial, Ayuntamientos y suscripción popular, habiendo colaborado diversos organismos, especialmente



el Ministerio de la Vivienda, que ha corrido con los gastos de iluminación

Al acto inaugural asistieron el Ministro de la Gobernación, Teniente General, don Camilo Alonso Vega; el Subdirector General de la Guardia Civil, Sr. Oliete; el Director General de Administración Local, Sr. Moris; el Director General de Correos y Telecomunicación, el Subdirector General de Arquitectura, el Gobernador

civil de Cáceres, Sr. Izarra; el Gobernador civil de la provincia, Sr. Pérez Bustamante, y el Alcalde de la Capital, Sr. Rodríguez Velasco

El Vicario general de la Diócesis, bendijo el Monumento. A continuación se ofició una Misa de campaña. Terminada la Misa, el Gobernador civil, hizo la ofrenda del Monumento al Ministro de la Gobernación, destacando que tenía la misión de honrar a los muertos y de simbolizar la Victoria de la Paz

El Sr. Alonso Vega, habló después, diciendo que la provincia de Ciudad Real debía sentirse satisfecha de haber erigido este Monumento esbelto, expresivo y acertadamente emplazado con vistas a la carretera general de Andalucía, por la que pasan tantos extranjeros, que tendrán así ocasión de comprobar cómo España honra a sus muertos



Después del almuerzo se le impuso al Ministro de la Gobernación la medalla de oro de la provincia, que le fué otorgada por la Diputación en mayo de 1962. Ofreció la condecoración el Presidente Sr. Aparicio Arce

En las fotos, el Gobernador civil durante su discurso e imponiendo la medalla de la provincia al Ministro de la Gobernación. En la otra, el Sr. Alonso Vega, durante su intervención en el acto



## Homenaje de despedida al Padre Civera

Por haber cesado como rector de las Escuelas Profesionales "H e r m a n o Gárate", el padre Civera que marcha a Madrid para cubrir un importante puesto en el ICAI, y por iniciativa de Gobierno Civil, se le tributó un homenaje de despedida al que se unió toda nuestra provincia. Asistieron nuestras primeras autoridades y representaciones de todas las clases sociales y de los centros oficiales y docentes de la Capital. Intervinieron en el acto el Alcalde de la Capital, el Presidente de la Diputación y el Gobernador civil y Jefe Provincial del Movimiento, contestando con emocionada palabra el P. Civera

Al término de este acto, fueron visitadas las salas de la Escuela y el nuevo equipo de Electrónica con que ha sido dotada la misma. En las fotos, la presidencia durante la intervención del ilustre jesuita y en la otra un momento de la visita a los talleres de soldadura

## Asamblea de Cajas Rurales

Don Luis Martínez Gutiérrez, Presidente de la Cooperativa y Caja Rural Provincial, en su intervención en la Asamblea general de Cajas Rurales asociadas de la provincia, que se celebró en nuestra Capital y en la que se trataron asuntos del mayor interés para los agricultores



## Día de los difuntos

Ciudad Real efectuó un año más la ofrenda de oraciones y flores para sus difuntos, en la fecha tradicional de primero de noviembre. En las fotos de Herrera Piña, puede verse la curiosa venta de ramos desde el mismo carro en que las flores han sido transportadas. En la otra, dos mujeres enlutadas se dirigen hacia el cementerio, por el camino de acceso recientemente asfaltado



## *Clausura de Cátedra Ambulante en Valverde*

En el anejo de Valverde fué clausurado el curso de la Cátedra Ambulante de la Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S., con asistencia del Gobernador Civil, Subjefe Provincial del Movimiento y Alcalde de la Capital y las esposas de nuestras primeras autoridades

En las fotos: el momento de la inauguración de una fuente y un grupo de niños interpretando danzas rítmicas

## *Homenaje a un funcionario que se jubila*

Por sus compañeros de la Delegación de Hacienda y algunas personas de la Capital, le fué ofrecida una comida homenaje al Ilmo. Sr. D. José Sobrino Rodríguez, Jefe Superior de Administración, con motivo de su jubilación

## *Estreno de "Franco, ese hombre"*

Se estrenó con toda solemnidad, en Ciudad Real, la película "Franco, ese hombre", siendo nuestra Capital una de las primeras de España en que se ha llevado a efecto. En las fotografías, dos aspectos del vestíbulo del cine en las que aparecen las autoridades provinciales y locales y un grupo del público que llenó por completo la sala

## El "Día del Maestro" en nuestra capital

Se celebró la festividad de San José de Calasanz, fecha en que el Magisterio celebra el "Día del Maestro". Entre otros actos, tuvo lugar un brillante acto académico al que asistieron, el Gobernador civil, Presidente de la Diputación, Alcalde y representante del Obispado. Por dichas jerarquías se procedió a hacer entrega de condecoraciones a varios maestros, concedidas a propuesta del S.E.M., Organización Juvenil e Inspección de Enseñanza Primaria.

En las fotos, el Gobernador civil imponiendo condecoraciones a los maestros doña Ramona Ponce Dorado, don Marcelino Arias, don Justino Espadas y don Angel de Diego.



## Del estreno de "Franco, ese hombre"

Las autoridades provinciales y locales en el vestíbulo del Salón en el cual se proyectó la película "Franco, ese hombre", la que constituyó un gran éxito.

## Conferencia en la Escuela de Artes

Pronunció una conferencia en el salón de actos de la Escuela de Artes y Oficios, don Luis de Sala y María, Director del Centro madrileño de esta especialidad, que disertó sobre el tema: "Las nuevas Escuelas de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos". Presidió el acto, con las autoridades provinciales y locales, el Director General de Bellas Artes, que cerró el mismo con unas brillantes palabras. Presentó al orador, don Ramón López Villodre, profesor de la Escuela de Madrid y colaborador de nuestra revista. En las fotos, los señores Sala y don Gratiniano Nieto, durante sus disertaciones.



## Reunión de mandos locales de F.E.T. y de las JONS

Organizada por la Jefatura Provincial de F.E.T. y de las J.O.N.S., se ha celebrado en nuestra capital una reunión de mandos locales, que ha durado dos días y a la que han asistido los alcaldes, jefes locales y secretarios de todos los pueblos de la provincia

La sesión de apertura tuvo lugar en el salón de actos de la Casa Sindical, presidiendo la misma el Jefe Provincial y Gobernador civil, Consejero Nacional señor Correa Veglison, Subjefe Provincial del Movimiento, Delegado de Hacienda, Presidente de la Diputación, Alcalde de la Capital, Delegado Provincial de Sindicatos y Jefe del Servicio Agronómico

Inauguró el acto el Gobernador civil, interviniendo a continuación el Delegado Provincial de Sindicatos, el Jefe de la Obra de Cooperación y finalmente el Consejero Nacional del Movimiento, señor Correa Veglison. En las fotos, el señor Correa y el Gobernador civil en sus intervenciones y un aspecto de la sala durante el acto de apertura

A lo largo de dos días de sesiones, han intervenido, aparte de los señores citados anteriormente, don Antonio Ballester Fernández, asesor jurídico de la Organización Sindical; el delegado administrativo de Enseñanza Primaria, señor Gil Béjar; el jefe del Servicio de Asesoramiento de las Corporaciones Locales, señor Iniesta, y el director del Instituto de Enseñanza Media y delegado provincial de Protección Escolar, Sr. Martínez Val. En el acto de clausura tomaron parte, el Delegado Provincial de Trabajo, señor Gómez Arias; el Delegado de Alfabetización, señor Guzmán, y el Presidente de la Diputación, señor Aparicio. Cerró los actos el Gobernador civil señor Pérez Bustamante, con un importante discurso

Al final de las disertaciones, intervinieron numerosos alcaldes y secretarios, siendo aclarados diversos conceptos por el Gobernador civil y los referidos ponentes

En las fotos, el señor Gómez Arias y el Sr. Aparicio, durante sus discursos, y una intervención del alcalde de Santa Cruz de Mudela, Sr. Navarro





## *La festividad de Santa Bárbara*

El Regimiento de Artillería de Información y Localización, de guarnición en Ciudad Real, celebró brillantemente la festividad de Santa Bárbara, Patrona del Arma de Artillería. En las fotos, el Sr. Obispo con el Coronel del Regimiento después de pasar revista a la tropa en el paseo del Prado, y la salida de la Misa que se celebró en la Catedral

## *López Villaseñor, Subdirector de la Escuela Superior de San Fernando*

Por el Ministerio de Educación Nacional, ha sido nombrado subdirector de la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid, nuestro joven paisano y laureado pintor don Manuel López Villaseñor



# FINANZAUTO, S. A.



Concesionario en Ciudad Real del Vehículo

## SAVA-AUSTIN

y distribuidor del Tractor

## CATERPILLAR

*Entregas inmediatas*

*Facilidades de pago*

Avda. de los Mártires, 7  
CIUDAD REAL

Alvarez Guerra, 21  
ALCAZAR DE SAN JUAN



# CIUDAD REAL PROGRESA

Que progresa nuestra Capital es indiscutible, en obras realizadas en actividades desarrolladas incomprensiblemente, en proyectos de trascendencia que en su día serán palpable realidad..., sin faltar instituciones culturales en plena madurez y otras en granazón, pero siempre, todas las actividades encaminadas a formar una población progresiva, culta, actual.

Nos queremos referir a una Agrupación incipiente, nacida hace unos meses en gestación algunos años, pero esperada por un sector deseoso de separarse algunos momentos de los quehaceres de la vida buscando tranquilidad de espíritu en el estudio y el diálogo, un esparcimiento y un sedante al mismo tiempo que una formación. Se trata sencillamente de la



Agrupación Fotográfica Manchega de Educación y Descanso, que bajo el patrocinio de la Organización Sindical ha agrupado a unos aficionados y profesionales de la fotografía con el deseo de fomentar este difícil arte.

Aun cuando es una Agrupación que solo cuenta unos cuatro meses de vida, ya tiene su pequeño historial de actividades externas, habiendo sido el mayor acto público la Exposición celebrada a últimos del pasado octubre en la Casa de la Cultura con la presentación de 118 obras de indiscutible valor. Le dieron rango de acontecimiento local a esta Exposición la asistencia a la clausura de las primeras autoridades provinciales y locales, el Excmo. señor Gobernador Civil y Militar, el Alcalde de la Capital, Teniente Coronel de la Guardia Civil, atendidos por el Delegado de Sindicatos y el Presidente de la Agrupación.

Si esta aludida Exposición fue un rotundo éxito; para los asociados es de mucha más importancia las actividades internas de la Agrupación con proyecciones de diapositivas, diálogos sobre encuestas preconcebidas y sobre todos los concursillos que mensualmente se vie-

nen celebrando, con temario marcado previamente, marcando estos concursillos un jalón de madurez de la Agrupación.

Es bastante el camino recorrido en tan poco tiempo pero no nos sentiremos satisfechos hasta tanto no veamos hecho realidad el programa que nos tenemos marcado sobre todo, lograr el ideal, ver agrupados a todos los aficionados y profesionales de la provincia formando un grupo compacto y sólido para lograr los fines señalados con mayor celeridad.

Sirvan estas líneas que la Agrupación lanza en esta Revista, modelo en su género y portavoz de los hechos más destacados de la localidad como llamamiento a los que siendo socios desconocen aun alguna o algunas de las actividades y a los que nos une la afición a la fotografía los esperamos deseosos de incrementar esta Agrupación. A los que no siendo aficionados a la fotografía y sienten un sano interés por el progreso aunque modesto, de nuestra ciudad también les esperamos para que ocupen el puesto de socio protector que la Agrupación les tiene reservado.

MANUEL DE MOYA



**CIBUTANO, S. A.**

DISTRIBUIDOR OFICIAL NUM. 141 DE BUTANO, S. A.  
CONTRATACION Y SERVICIO RÁPIDO

CRUZ, 3

CIUDAD REAL

TELF. 1314

# Lo que cuesta una feria



## El milagro de la Comisión de festejos municipal no es conocido por el público



*D. Eduardo Rodríguez Arévalo, Presidente de la Comisión municipal de festejos*



En un Municipio se reúnen la mayor diversidad de facetas que pueden darse en una Corporación. Se trata de defender a la comunidad, al pueblo que se nos ha encomendado regir entre varios y por ello la Alcaldía ha de determinar las distintas Delegaciones, desde la que está encargada de velar por el buen orden público, vial y del otro; la que constituye la vigilancia en el Mercado de Abastos, evitando subidas injustificadas de precios o regulando su normal abastecimiento; la que tiene a su cargo el problema de la Beneficencia y Casa de Socorro; la de Personal; la de Música; etc.

En el Ayuntamiento de Ciudad Real, está constituida, y nos parece un acierto, la Comisión Especial de Ferias y Fiestas, que tiene a su cargo la organización de las tradicionales de agosto en honor de nuestra excelsa Patrona la Santísima Virgen del Prado, así como cualquier otro acontecimiento de carácter festivo que pueda surgir a lo largo del año. De siempre las consignaciones en presupuesto para este capítulo han sido insuficientes, diríamos mejor que ridículas, si se quería organizar una Feria de categoría de capital. Y sin embargo, especialmente de unos años a esta parte, culminando en el que ahora termina, las Ferias de Ciudad Real han tenido un rango y un programa efectivo que parecía imposible lograr con consignación presupuestaria tan escasa. ¿Cómo se ha producido el milagro? Por que una Feria como la pasada cuesta muchísimo dinero y no cabe duda que este tiene que salir de alguna parte.

Con objeto de que nos desvele el misterio hemos charlado con el teniente de alcalde pre-

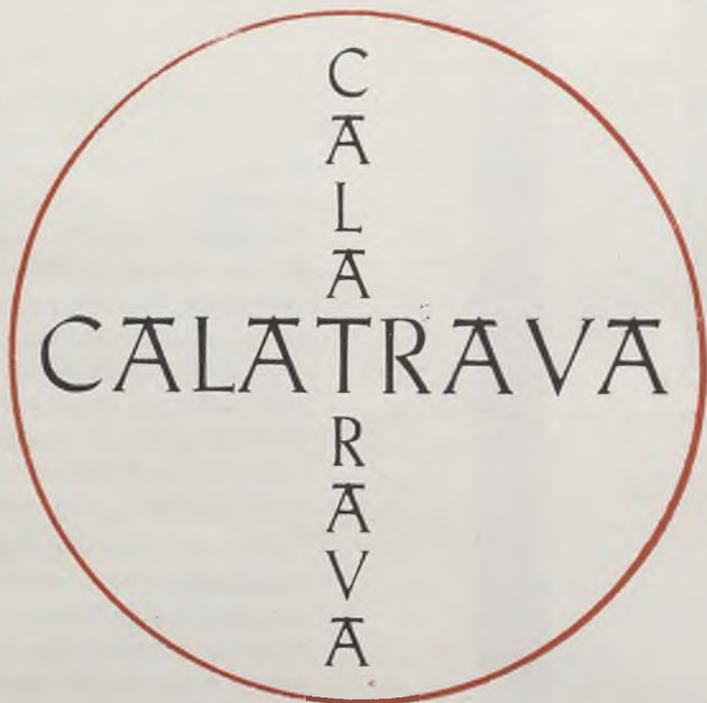
CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CAL

CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA

LATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CA

Ni dulce, ni amarga. En su punto, y...  
entre punto y punto,

# CERVEZA



c  
e  
r  
v  
e  
z  
a

La cerveza de la Mancha

CEMANSA

CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CALATRAVA CERVEZA CA

sidente de la Comisión de Ferias y Fiestas, don Eduardo Rodríguez Arévalo, que ha sido el artífice del variado programa y valioso colaborador del alcalde, junto a la Comisión de Cultura, de los Festivales de España que se iniciaron en los días inmediatamente anteriores a nuestra Feria de Agosto para finalizar ya dentro de ella, dándole una categoría a la decena festiva que fué aplaudida por propios y extraños.

Y de la conversación con nuestro amigo y compañero de Corporación, Rodríguez Arévalo, hemos sacado en claro que el milagro es posible con una dedicación que empieza varios meses antes de agosto y que en las semanas precedentes obliga a una reunión casi diaria de la Comisión y de los funcionarios implicados, a fin de atar los muchísimos cabos que exige el montaje de tantos festejos con garantías de éxito y de lograr que no fallen los posibles ingresos, principalmente los que se logran del arrendamiento de los terrenos del Parque y de las verbenas de la Fuente Talaverana, con los que se puede hacer frente al extenso programa y a sus cuantiosos gastos. A poco que recordemos la larga teoría de festejos celebrados en la feria de 1964 y su indudable categoría habrá que convenir que fué muy justo el voto de gracias que la Corporación Municipal acordó hacer constar en acta en reconocimiento del esfuerzo de la Comisión de Fiestas y sus colaboradores —que también los hay de fuera del Municipio— y que conste que lo hacemos presente aquí por no pertenecer a dicha Comisión y tener por tanto nuestra opinión totalmente desligada de ese reconocimiento público a una gestión.

El milagro que viene realizando cada año la Ciudad Real no es conocido por el público en ge-

neral y hemos creído que era de justicia el dedicarle unas líneas en el BOLETIN MUNICIPAL. Cuando hay un presupuesto que respalda unos gastos a llevar a cabo, es evidente que resulta mas facil cumplir una gestión, pero casi partiendo de cero montar un programa de festejos que a la hora del recuento de inversiones supone muchos miles de duros, mas de los que a simple vista pueden parecer, hay que reconocer que ello es posible gracias a una dedicación y a un esfuerzo de un reducido grupo de personas. que hacen del éxito del programa el leiv motiv de muchas horas al cabo del año, defendiendo los distintos festejos —en su haber y en su debe— con tanto o mas empeño que si fueran cosas propias.

Quizá alguien, al leer estas líneas, opine que tales esfuerzos pudieran dedicarse a otros problemas de mas envergadura y de mas conveniencia para la comunidad. No somos de los que tal opinión tienen. Las ferias de un pueblo son el descanso de un quehacer de todo el año, la merecida diversión que se ofrece a mayores y pequeños, en unos días señalados, que la tradición nos ha ido inculcando como los mas esperados. Y también los habitantes de una ciudad, en las distintas esferas sociales, tienen derecho a divertirse juntos y a gozar de los mismos privilegios. No se olvide que no solo de pan vive el hombre. Y el Ayuntamiento de Ciudad Real, entendiéndolo así, merece el reconocimiento de sus gobernados, que ven palpablemente cómo quienes les mandan hacen cuanto está en sus manos para depararles unos días de alegre y honesta diversión.

C. L. P.



Castillos Hotel

Gran confort — Gran carta  
**Felicit** a su distinguida clientela  
las Pascuas y les desea un  
venturoso Año Nuevo

BAILE EN SU "PARRILLA" DIAS FESTIVOS  
Avenida del Rey Santo, 8 — CIUDAD REAL — Teléfono 2941

**REYFRA**

**TELEVISORES**

**VANGUARD**

**Y FERCU**

DISTRIBUIDOR

*Fernando Navarrete*

*Alfonso X el Sabio, 11*

*Telf. 2036*

CIUDAD REAL

**Casa especializada en artículos de alta calidad**

**TEJIDOS**

**Domingo**

*Manuel Pérez Ortega*

PLAZA GENERALISIMO, 31

:::

CIUDAD REAL

:::

Teléfono 1517

# Habla hoy el Concejal-Delegado de Sanidad y Beneficencia, señor Pérez Caballero

**El Ayuntamiento viene realizando un gran esfuerzo económico para que los enfermos de la Beneficencia municipal reciban una asistencia médico - farmacéutica análoga a la del Seguro**



**Sr. Pérez Caballero cómo se desenvuelve actualmente este Servicio?**

Desde luego el problema que antes, representaba para el Ayuntamiento el sostenimiento de la Beneficencia no reviste ya en nuestros tiempos la misma importancia. La creación de otros órganos de previsión social, que a lo largo de estos últimos años se han ido estableciendo, han reducido considerablemente los censos benéficos municipales. Pero tampoco esta reducción se ha conseguido con la misma igualdad en la parte económica.

Esto por varias razones; la primera porque el precio y la calidad de los medicamentos que ahora se consumen es muy superior a los de entonces y aparte de ello, porque el Ayuntamiento ha tenido que seguir la pauta de esta nueva estructuración social adaptándose a las necesidades de los tiempos, si no por imposición legal, sí por un sentido responsable de que debe intervenir en la medida y oportunidad que exija el bien común de los ciudadanos, mejorando hasta donde ha sido posible las condiciones médico-farmacéuticas de su Beneficencia.

**¿Qué atención se presta entonces a estos enfermos acogidos a la Beneficencia Municipal?**

En el aspecto de asistencia médica bastará con decir que para unas 350 cartillas existe en nuestra ciudad un cuadro de 6 médicos de A. P. D., cuando lo corriente es que este cupo,

y mayor aún, esté a cargo de un solo facultativo en otras entidades dedicadas a los mismos fines, y aunque entre los titulares de estas cartillas se encuentren, además de las familias particulares, la mayor parte de Comunidades Religiosas de Monjas y Asilo de Ancianos de nuestra ciudad, que también viene atendiendo la Beneficencia Municipal, es evidente que con este cuadro de médicos, nuestros enfermos están perfectamente atendidos.

En el orden farmacéutico puede decirse que el enfermo de Beneficencia tiene a su alcance cualquier medicina que a juicio del médico sea precisa, pues con independencia del petitorio oficial, el Ayuntamiento tiene autorizada la prescripción de cualquier medicamento en caso de necesidad a criterio del médico, con la única formalidad de que estas recetas excepcionales necesitan el correspondiente visado nuestro, como principio de control administrativo que no desborde nuestras posibilidades y buen deseo. También se presta el servicio gratuito de análisis clínicos, y se han facilitado gafas a un buen número de beneficiarios con el mismo carácter de gratuidad.

Esto constituye un verdadero esfuerzo si se tiene en cuenta que el Ayuntamiento no presta dicho servicio por sistema de administración como otras entidades, sino absolutamente gratis para el beneficiario y a su cargo.

**¿Y cree Vd. que podrá mantenerse este sistema en el futuro?**

Ese es nuestro deseo como principio de ayuda a esta clase necesitada y más susceptible a la enfermedad por su medio ambiente modesto, o extremadamente pobre.

No obstante es necesario señalar que para que el Ayuntamiento pueda seguir prestando este servicio en la misma forma, sin la limitación que impone el petitorio, es preciso que por parte de todos los que integran y reciben las prestaciones de la Beneficencia se haga moderado y justo uso de dicha autorización, pues si el Ayuntamiento no ha consentido hacer economías (que tan necesarias le son) a costa de la Beneficencia, bien merece este gesto por parte de todos una justa y noble correspondencia.

**¿Qué misión específica cumple ahora la Casa de Socorro Municipal?**

Aparte de su peculiar atención a cuantos casos de urgencia puedan presentarse de curas

por heridas, lesiones accidentales o casos de enfermedad grave durante la noche, para lo que mantiene servicio permanente, se tiene allí establecido el consultorio de enfermos de Beneficencia que no precisan visita médica domiciliaria.

Se tiene también cedida gratuitamente al Servicio de Lucha contra el Cáncer una dependencia del piso alto, que aunque no bastante probablemente para lo que dicho servicio necesita, viene permitiendo por el momento que el cometido que se le tiene encomendado se realice en el seno de nuestra Casa de Socorro, hasta tanto cuenten con sus propias instalaciones.

También cuenta con varias camas instaladas en salas del piso superior, dispuestas para atender cualquier caso de emergencia que hiciera aconsejable la hospitalización provisional de enfermos o accidentados, hasta su posterior traslado a otros Centros.

**¿Pero en otro tiempo se utilizaron estas instalaciones como Sanatorio particular? ¿Por qué ahora nó?**

Esto ocurriría quizá cuando no existían varios de los Sanatorios que hoy funcionan en la capital. Entonces el Ayuntamiento tenía que poner a disposición de la salud pública los medios con que contaba aún a costa de arriesgar, pues supongo que pocos beneficios obtendría. Pero hoy, cumplidamente atendidas estas necesidades y con una Residencia del Seguro de gran capacidad a punto de inaugurarse, es preferible destinar estas instalaciones a las propias necesidades de la Casa de Socorro, porque otro destino no es aconsejable por el momento, ya que no compensaría el gasto que habría que realizar, y aumento de personal sanitario con el movimiento que podría darse a estas reducidas instalaciones.

No hace mucho tiempo que se trató de ponerlas en marcha nuevamente, pero las condiciones que el Ayuntamiento puso, únicas en que podía llevarse a cabo la empresa sin exponernos a un gasto injustificado, innecesario y contraproducente, no prosperaron.

**¿Con qué personal cuenta el Servicio?**

Con seis médicos y seis practicantes. Y como personal que depende económicamente del Ayuntamiento, 2 enfermeras, 1 Conserje, un subalterno para relevar a éste, y 2 limpiadoras-lavanderas.,



# Sesiones del Ayuntamiento Pleno

Extracto de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento Pleno en las sesiones celebradas durante el ~~cuarto~~ trimestre de 1964. <sup>7</sup>

## 5 de noviembre

Aprobando subasta celebrada, se acordó adjudicar las obras de pavimentación de la segunda fase de la calle de San Antón, a don Manuel Hermenegildo González.

Reconocer quinquenios a personal, de acuerdo con propuesta del Negociado correspondiente.

Aprobar propuesta de transferencia de créditos, dentro del Presupuesto ordinario de gastos vigente.

Se exponga al público, por el tiempo reglamentario, el expediente de iluminación de la zona urbana comprendida entre las calles de Toledo, Plaza de José Antonio, Audiencia, Calatrava, Norte y San Antón.

Declarar fiestas locales para el ejercicio 1965, los días 7 de Junio, Virgen de Alarcos, y 18 de Agosto.

Solicitar de la Excma. Diputación Provincial, un anticipo a cuenta del préstamo que se formalizará en su día para financiar la aportación municipal al plan especial provincial de Abastecimiento de aguas y saneamiento.

Aprobar tres propuestas de la Alcaldía, sobre obras de pavimentación de los accesos al Cementerio; patios interiores del nuevo Matajero, y adquisición de fincas en la calle de Toledo, para urbanización del final de la misma.

## Día 19 de noviembre

Nombrar a doña Benita Plaza de Haro, para el puesto de trabajo de Limpiadora de Oficinas y Despachos, por un año.

Aprobando la subasta celebrada se acordó adjudicar definitivamente las obras de demolición de la casa número 28 de la calle de la Paloma, a don Ambrosio Ruiz Hernán.

Quedaron sobre la Mesa las Ordenanzas fiscales para el ejercicio 1965.

Nombrar la Comisión Técnica que estudie las proposiciones presentadas al Concurso celebrado para contratar los servicios de suministro, reparación y conservación de contadores de agua y los de lectura y liquidación de consumo.

Aprobar propuesta del Concejal, señor Pérez Caballero, de adhesión al Patronato de Viviendas para funcionarios.

## 26 de noviembre

Fueron aprobadas las Ordenanzas fiscales que han de regir en el próximo ejercicio 1965.

## 17 de diciembre

Aprobar propuesta de prórroga del Padrón de Beneficencia, para el ejercicio 1965.

Asimismo, se aprobó una proposición de reconocimiento de quinquenios a personal de este Ayuntamiento.

Adjudicar la contratación de los servicios de suministro, reparación y conservación de contadores de agua y los de lectura y liquidación de consumo, a la Empresa Industrias Españolas, S. A.

Nombrar en propiedad, Arquitecto Municipal, a don Fernando Luis Bendito Serrano.

Solicitar del Ministerio de la Gobernación, autorización para crear una plaza de Perito Industrial.

Facultar a los señores Alcalde y Segundo Teniente de Alcalde, para que comparezcan en la Confederación Hidrográfica del Guadiana, al objeto de formular el acto de cesión de terrenos, para la sobras del abastecimiento de aguas.

# Banco Español de Crédito

DOMICILIO SOCIAL:

ALCALA, 14. — MADRID

Capital desembolsado y reservas:  
3.774.889.664,56 pesetas

**503 DEPENDENCIAS**  
en España y África

Departamento de extranjero  
Cedaceros, 4 - Madrid

S  
U  
C  
U  
R  
S  
A  
L  
  
D  
E  
  
C  
I  
U  
D  
A  
D  
  
R  
E  
A  
L

Ejecuta bancariamente toda clase  
de operaciones mercantiles  
y comerciales

Está especialmente organizado  
para la financiación de asuntos  
relacionados con el comercio  
exterior

Plaza de Cervantes, 2    Ramón y Cajal, 2

**SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO**  
**LIBRETAS DE AHORRO**  
**CHEQUES DE VIAJE**

(Aprobado por el Banco de España,  
con el número 6.052)

SUCURSALES EN LA PROVINCIA. — Alcázar de San Juan, Almadén, Almagro, Almodóvar del Campo, Calzada de Calatrava, Campo de Criptana, Daimiel, Herencia, Infantés, La Solana, Malagón, Manzanares, Moral de Calatrava, Puertollano, Socuéllamos, Tomelloso, Torralba de Calatrava y Valdepeñas.



# Sesiones de la Comisión Permanente

## Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en las sesiones celebradas durante el cuarto trimestre de 1964

### 29 de octubre

Aprobar relación de facturas.

Conceder licencia a la Compañía Telefónica Nacional de España, para realizar obras de apertura de zanjas, para ampliación de la red.

Autorizar a don Manuel González Flores, para construir edificio en calle de la Cruz, número 7, y a don Miguel Almazán Covo, la instalación de una estación de servicio en la carretera de Madrid a Ciudad Real por Toledo.

Conceder a don Francisco Serrano de la Cruz, el permiso que solicita para obras de construcción de una cámara frigorífica, en su establecimiento de calle Julio Melgar, núm. 1, sin que esto implique la concesión de la licencia que corresponde a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Denegar a don Antonio Velasco, el enganche de un transformador en la línea eléctrica que suministra los motores del Pantano de Gasset.

Aprobar la Cuenta de Caudales del tercer trimestre del corriente ejercicio.

Aprobar propuesta del señor Concejal Delegado de la Casa de Socorro, sobre adquisición de efectos.

Autorizar transferencia de taxis, a don Juan José Rodríguez Preciados, don Salvador Martínez, don Benito Calahorra y don Antonio González, debiendo presentar los dos últimos certificado del Sindicato de Transportes.

### 5 de noviembre

Retirar del orden del día una relación de facturas.

Conceder licencia para edificios de nueva planta a doña Esperanza Rojas, en Avenida de los Mártires, número 22; Industrias Agropecuarias del Centro, General Mola, 19, y a don Julio Santos Beldad y don Antonio Calzado Cerro, en calle Extremadura.

Acceder a la solicitud del señor Delegado Provincial de Sindicatos, sobre rectificación de

liquidación practicada por impuesto de Solares, sobre fincas de Avenida del Rey Santo.

Quedar enterada de escrito del Juzgado de primera instancia e instrucción, haciendo ofrecimiento de acciones, en relación con el sumario 200/64.

Se acordó quede sobre la mesa expediente sobre provisión en propiedad de varias plazas de funcionarios municipales.

Aprobar propuesta de adquisición de carburantes para los vehículos municipales.

Prestar su conformidad a una certificación de obras del señor Aparejador municipal, referente a las realizadas en la pavimentación de los accesos al Matadero, que importan 131.732,50 pesetas.

### 14 de noviembre

Aprobar relación de facturas.

Autorizar obras de reparación del edificio del Banco de España.

Aprobar propuesta de abono de horas extraordinarias a personal del servicio de limpieza.

Acceptando la propuesta del Tribunal del examen-concurso practicado al efecto, se acordó nombrar en propiedad al Conserje del Cementerio, dos Sepultureros y un Barrendero.

### 19 de noviembre

Aprobar una relación de facturas.

Retirar del orden del día expedientes de obras.

Aprobar expediente sobre devolución de la fianza constituida por el contratista de las obras de urbanización de la calle Ruiz de la Hermosa.

Acceder a la anulación de recibos solicitada por don Ramón Lorente, don Eusebio Nevado y doña Numida Sánchez.

Denegar a la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, anulación de un recibo por impuestos municipales.

Aprobar propuesta del señor Delegado de la Casa de Socorro, sobre adquisición de efectos.

Conceder a don Elías Mondéjar el permiso que solicita para cambio de conductor del taxi que tiene en servicio.

Autorizar la transferencia de licencia de taxi, solicitada por don Amalio Artiaga, quedando a su nombre la que ostentaba don José Padilla Pérez.

Quedar enterada de haber sido aprobada la certificación número 8 de obras de construcción del nuevo Matadero, y solicitar de la excelentísima Diputación, la cantidad a que asciende la aportación municipal.

Aprobar expediente de fallidos, presentado por la Agencia Ejecutiva.

### 26 de noviembre

Fué aprobada una relación de facturas de obras, servicios y suministros municipales.

Se concedió permiso a la Sociedad Anónima Industrias Agropecuarias del Centro, la construcción de una fábrica de piensos compuestos.

Se acordó anulación y rectificación de recibos en las Padrones de Bicicletas y Solares Edificados y sin Edificar.

Quedar enterada de la sentencia dictada por la Sala de lo Contencioso-Administrativo de Albacete, confirmando acuerdo relacionado con la provisión de la plaza de Jefe de la Policía Municipal.

Fueron aprobadas las certificaciones de obras realizadas en la calle de San Antón y Camino del Cementerio, por un importe de pesetas respectivamente de 196.832,52 y 79.984,35.

Asimismo, se aprobó una cuenta de honorarios por la confección y dirección de obras del Camino de Sancho Rey y urbanización de la Plaza de Calvo Sotelo.

### 3 de diciembre

Se autoriza a la Compañía Telefónica Nacional para la instalación de postes y palomillas en determinados lugares de esta capital.

Se desestima petición de licencia de don Urbano Mera, para instalar un taller de vulcanizados en el lado derecho de la carretera de Puertollano.

Ratificarse en acuerdo denegando licencia a don Enrique García para elevar un piso en la calle de Bachiller Fernán Gómez, número 2.

Se resolvieron reclamaciones sobre anulación o rectificación de recibos de don Demetrio Ayala, don Ramón Céspedes, doña Juliana Villalón, don Ricardo Ayala, don Javier Paulino y don Gustavo Mena.

Se prestó aprobación a relaciones de recibos devueltos por la Agencia Ejecutiva.

Retirar licencias de automóviles para el servicio público de doña María Victoria Romeo y don Lorenzo Jiménez.

Se autoriza a don Julián Ortega, para la venta de pan en las condiciones determinadas en los informes emitidos en el expediente.

Autorizar a don Antonio Velasco para enganchar en la línea de suministro eléctrico a los motores del Pantano de Gasset.

Aprobar una propuesta de pago de horas extraordinarias al personal de los Servicios de Obras y Aguas.

### 10 de diciembre

Se aprobó una relación de facturas de obras, servicios y suministros municipales.

Se autoriza a la Cooperativa del Campo y la Ganadería de "San Isidro Labrador" la construcción de un edificio, en Avenida del Imperio, sin número.

Se deniega a don Antonio Amador Hernández, permiso para realizar obras, en Era del Cerrillo.

Se autoriza a don Mariano Moreno Pérez, para construir, en la Ronda de Santa María, número 1.

Se acordó proceder a la devolución de fianzas a Finanzauto que constituyó en su día, para responder de la adjudicación de vehículos, para el Servicio de recogida de basura domiciliaria.

Quedó sobre la Mesa, expediente de provisión en propiedad de plazas de funcionarios.

No procede acceder a lo solicitado por doña María Victoria Romeo López, como consecuencia del acuerdo adoptado anteriormente, retirándole la licencia.

Se concede a doña Encarnación Coronado Rubio, la transferencia de coche solicitada y sustitución del mismo.

### 17 de diciembre

Aprobar una relación de facturas de obras, servicios y suministros municipales.

Quedó autorizado don Francisco Pérez Donoso, para construir una vivienda en la calle del Piélago, número 5.

Cause baja la casa número 32 de la carretera de Puertollano, en el Padrón de Alcantari-llado, para el próximo ejercicio, propiedad de doña Antonia Grifols.

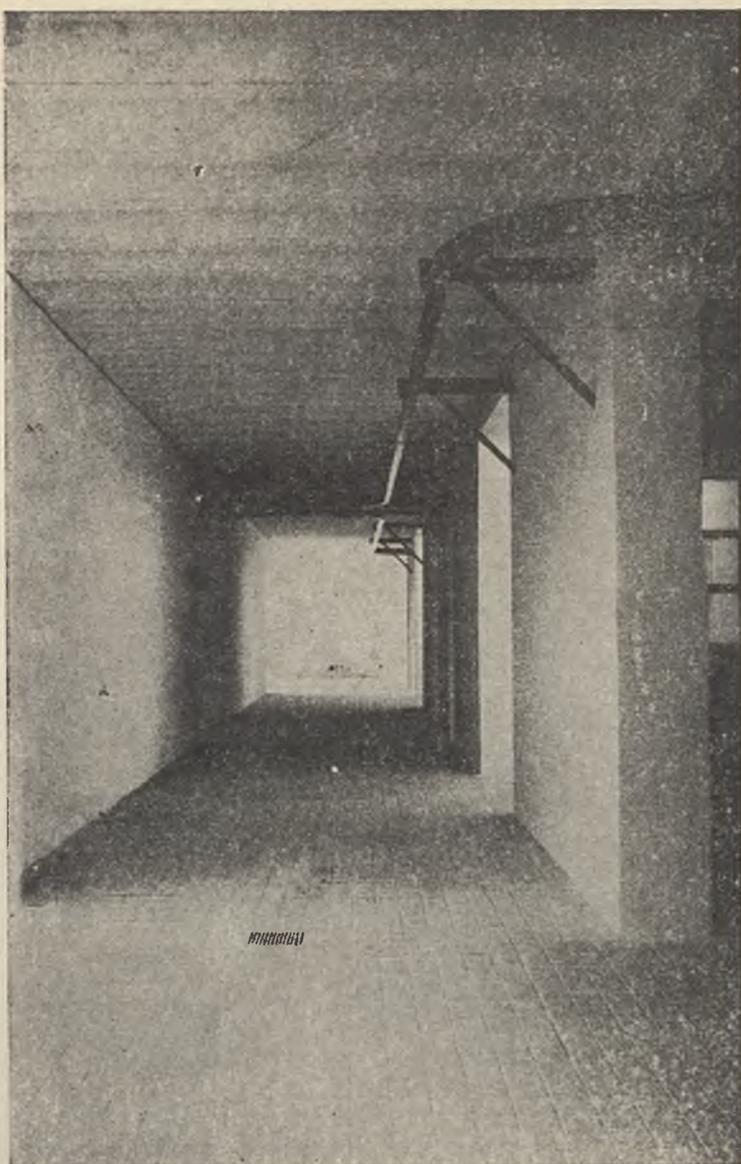
Acceder a lo solicitado por los señores Camargo y Merino, causando baja en arbitrios municipales, terrenos de su propiedad, sitios en zona verde.

Se acordó confirmar nombramientos de empleados municipales.

No acceder a lo solicitado por el señor Delegado de Sindicatos, en relación con la instalación de la red de alumbrado, del Grupo Lope de Vega.

Se aprobó una propuesta del señor Delegado de los Servicios de Limpieza, de abono de horas extraordinarias al personal del mismo.

Prestar conformidad a una relación de gastos efectuados con motivo de las Fiestas y Fiestas últimas.



*Todas las instalaciones eléctricas del nuevo Matadero municipal de Ciudad Real, han sido realizadas por...*

**SILUMI**



ALMACENES

Totmogar

Calatrava, 4

CIUDAD REAL



Creaciones  
Modi